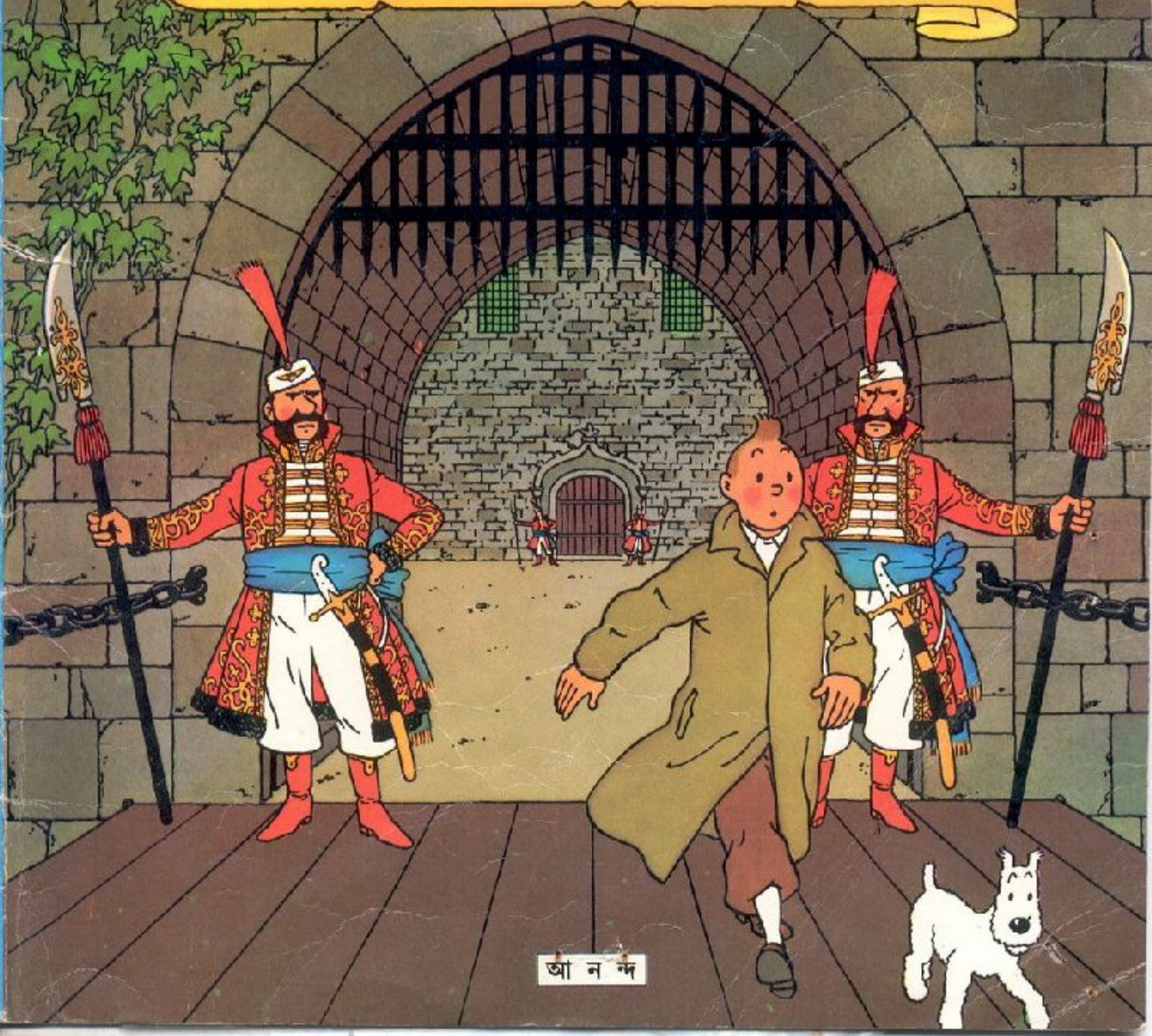


শুভ

দুঃসাহসী টিনটিন

ওটোকারের রাজদণ্ড



আনন্দ

হার্জ
দুঃসাহসী টিনটিন

ওটোকারের রাজদণ্ড



আনন্দ পাবলিশার্স প্রাইভেট লিমিটেড

কলকাতা ৯

ডটেকারের রাজদণ্ড



ওই বেঞ্চ গিয়ে কিছুকাল বসা যাক।

এ কী, কেউ একজন তার ব্রিফ-কেস ফেলে গেছে।



কাউকে দেখছি না তো...

এটা খুলে দেখা যেতে পারে? মালিকের নাম হয়তো পাওয়া যাবে।

এই তো!... 'হেক্টর আলেমবিক, ২৪ ফ্রাইআওয়ে রোড'।

খুব দূরে নয়। এটা ফিরিয়ে দিয়ে আসি।

ভুল করছ টিনটিন।... অন্যের ব্যাপারে নাক গলালে কখনও ভাল হয় না।



প্রোফেসর আলেমবিক? তিনতলা, ডান দিকের প্রথম দরজা

আসুন



ওদেশের খুব অল্প
সিলমোহর পাওয়া গেছে।
এটা তার একটি। নিশ্চয়
আরও আছে।
সিলদাভিয়ায় গিয়ে
সরেজমিনে দেখতে
চাই।



সিলদাভিয়ার রাষ্ট্রদূত আমার পুরনো বন্ধু। উনি
আমাকে পরিচয়পত্র দেবেন। আশা করি,
ওদেশের জাতীয় মহাফেজখানায় খোঁজখবর
নিতে পারব। সিগারেট?



না, ধন্যবাদ।...
আপনি কখন যাচ্ছেন?

একজন সেক্রেটারি পেলেই রওনা হব। এমন সেক্রেটারি
চাই-যে আমার হোটেল, পাসপোর্ট, ভিনিসপত্র ও যাত্রার
সব খুঁটিনাটি বিষয়গুলোর দায়িত্ব নেবে।



আ সিলমোহর নিয়ে ডুমিও তো বেশ আগ্রহী মনে হচ্ছে।
তোমার নাম-ঠিকানা দাও। কী করে সিলমোহর বিশেষজ্ঞ
হওয়া যায়, তা নিয়ে আমার একটা পুস্তিকা আছে। তোমাকে
পাঠিয়ে দেব।



কী বলে আপনাকে
ধন্যবাদ জানাব...

ও চলে যাচ্ছে... চটপট, সিঁড়িতে ওর
সঙ্গে দেখা করো...



ওই আসছে!



ওরকম জায়গায় কেউ ঘড়ি রাখে,
আশ্চর্য...



পেয়েছি! চমৎকার, ঘড়িতে যেভাবে
মিনি ক্যামেরাটা রেখেছ...



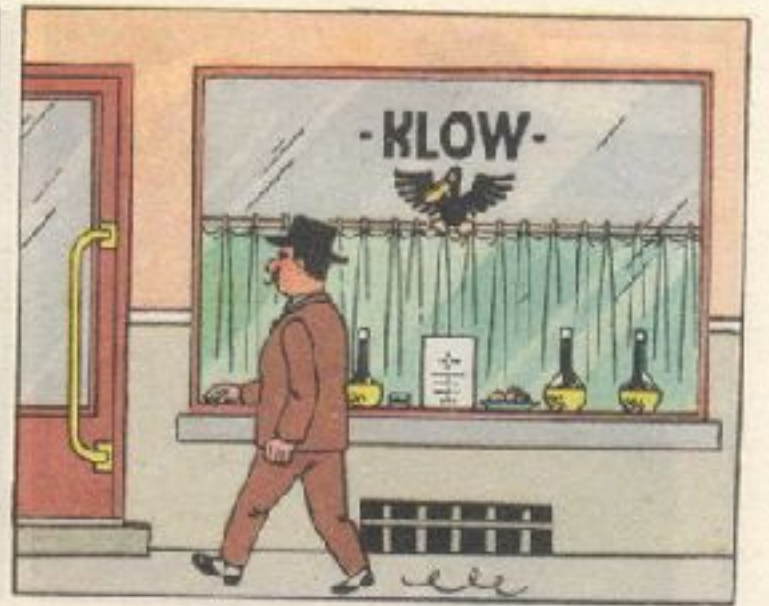
দাও

এই যে! ডিভেলাপ
করে দেখি।



ঠিক আছে?







কিছু খেতে চাই... মেনু...

বসুন সার ?



কী খাবেন সার ?

ইয়ে... আনুন... ইয়ে...
'স্লাসজেক', সঙ্গে
মাশরুম... আর এক
ঘাস 'সপ্রাদ্জ'...



তার আগে মুখটুক
ধুয়ে নিতে চাই...

ওদিকে, বারান্দার
একেবারে শেষে।



প্রোফেসর আলমলিকের জন্য আমাদের
দিনদুয়েক অপেক্ষা করতে হলে, হাটদিন না
দু'তাবাস থেকে উনি কাগজপত্র পাচ্ছেন...



শুনুন !



এই বারান্দাটা পেরিয়ে,
সার...

দুঃখিত ।
বুঝতে
পারিনি ।



দরজায় আড়ি পেতেছিলাম,
লোকটা কি বুঝতে পেরেছে ?

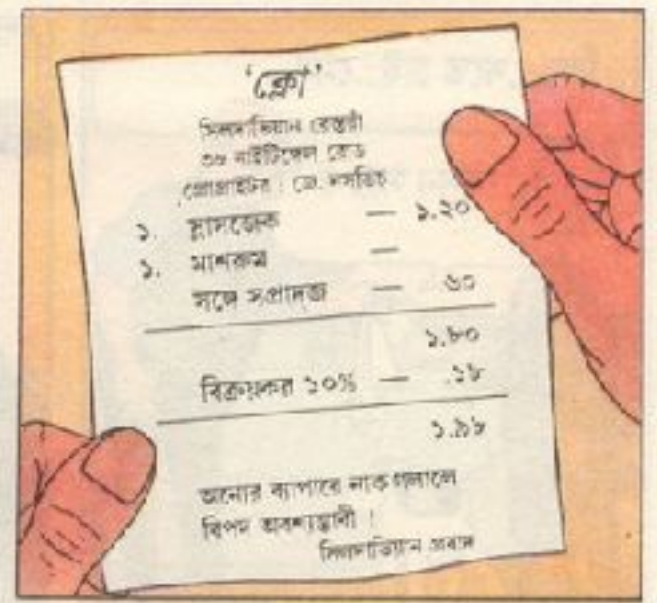


...দরজার বাইরে কান পেতে
শুনছিল । অল্পবয়সী ছেলে,
সঙ্গে একটা কুকুর
আছে ।

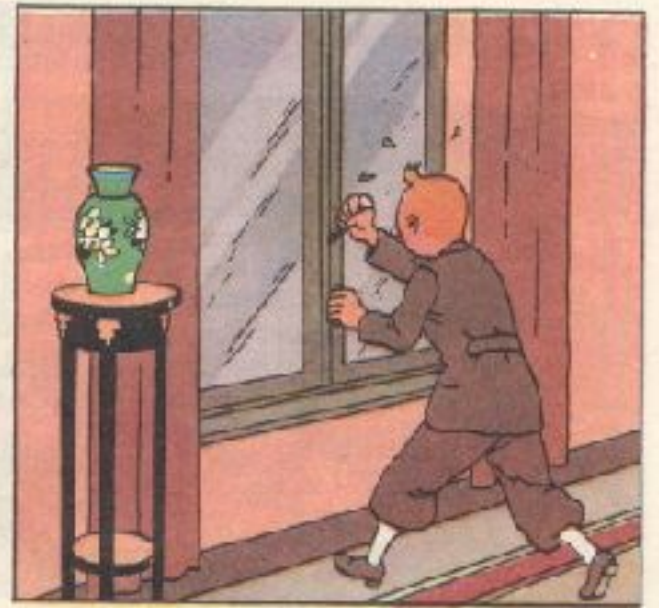
বাজি ধরছি, স্পোরোভিচ ওরই
ছবি তোলার চেষ্টা করেছিল !...



কুতুস গেল কোথায় ?









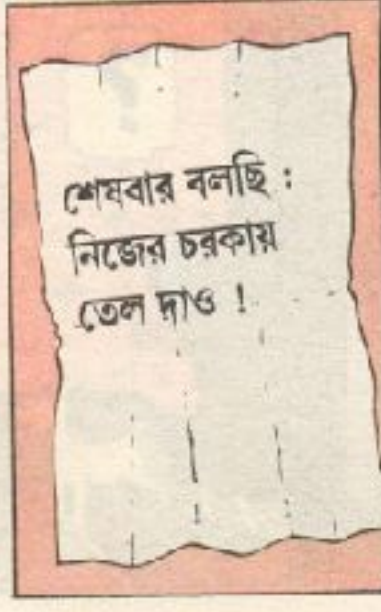




কাউকে দেখছি না...
রাস্তা ফাঁকা।



ও! এই পাথরের সঙ্গে
চিঠি বেঁধে
ছোড়া হয়েছে...



শেষবার বলছি :
নিজের চরকায়
তেল দাও !



'শেষবার' ... অর্থাৎ, 'আগেও সাবধান
করা হয়েছে'। কখন? ও, সে তো
সেই ক্লো রেস্টুরাঁয়। হ্যাঁ ... ওরাও
সিলদাভিয়ান। মাথাটা খাটাই। ...
প্রোফেসরের সেক্রেটারি হয়ে ওঁর
সঙ্গে সিলদাভিয়া গেলে কেমন হয় ?



পরের দিন... দুঃসংবাদ ! টিনটিন আজ সকালে
প্রোফেসর অ্যালেমবিকের সঙ্গে দেখা করে ওঁর সেক্রেটারি
হয়ে সিলদাভিয়া যেতে রাজি হয়েছে !... ও এখন
পাসপোর্ট করাতে বাস্তব। ও যদি প্রোফেসরের সঙ্গে
যায়, আমাদের
পরিকল্পনা বনচাল হবেই!...
আমার ওপর ছেড়ে দাও। টিনটিন যাতে
না যায়, আমি দেখব।



কয়েক ঘণ্টা পরে ...
মিঃ টিনটিন ? উনি বাইরে গেছেন।



ওটা কী ?
মিঃ টিনটিনের জন্য
একটা পার্সেল।



দাও। টিনটিনের জন্য
ওপরে অপেক্ষা করব,
ওঁর হাতেই এটা দেব ...
কিন্তু ...



কোনও কিন্তু নয়... আমরা পুলিশ !



পার্সেলের সঙ্গে একটা চিঠিও
আছে। ... খুলে দেখব ?



'গতকালের ঘটনার
ব্যাখ্যা চাইলে, এই
পার্সেলে তা জানতে
পারবে।' বন্ধু



চমৎকার ! কী সৌভাগ্য !
এখন আমরা একটা দারুণ
কিছু জানতে পারব ...



দু'জন লোক আপনার
ঘরে অপেক্ষা করছেন।
বললেন, ওঁরা পুলিশ ...
তা ভাল !

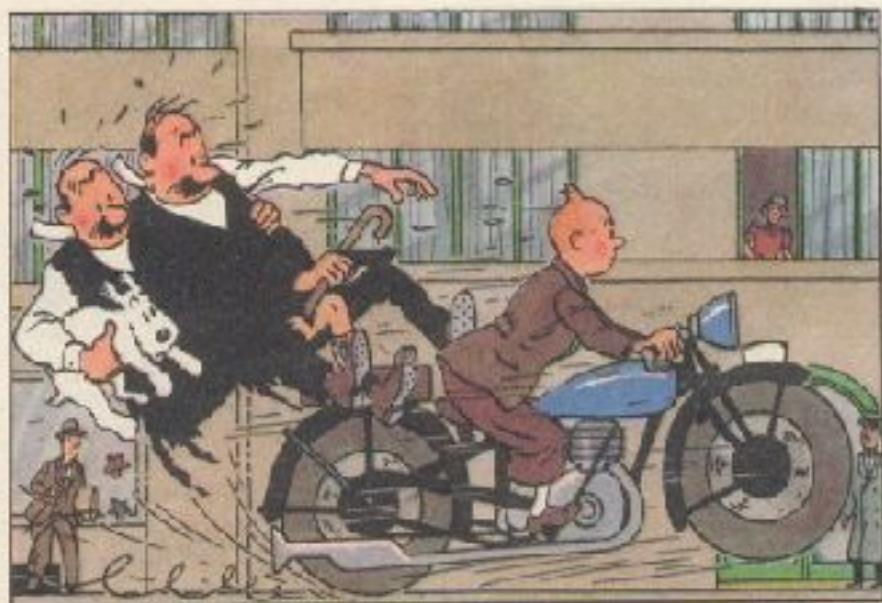


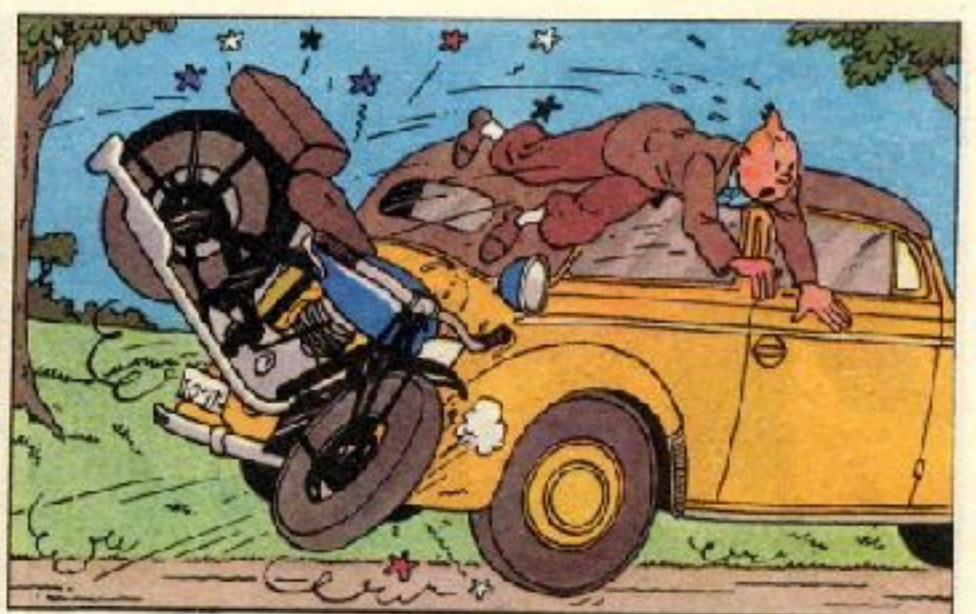
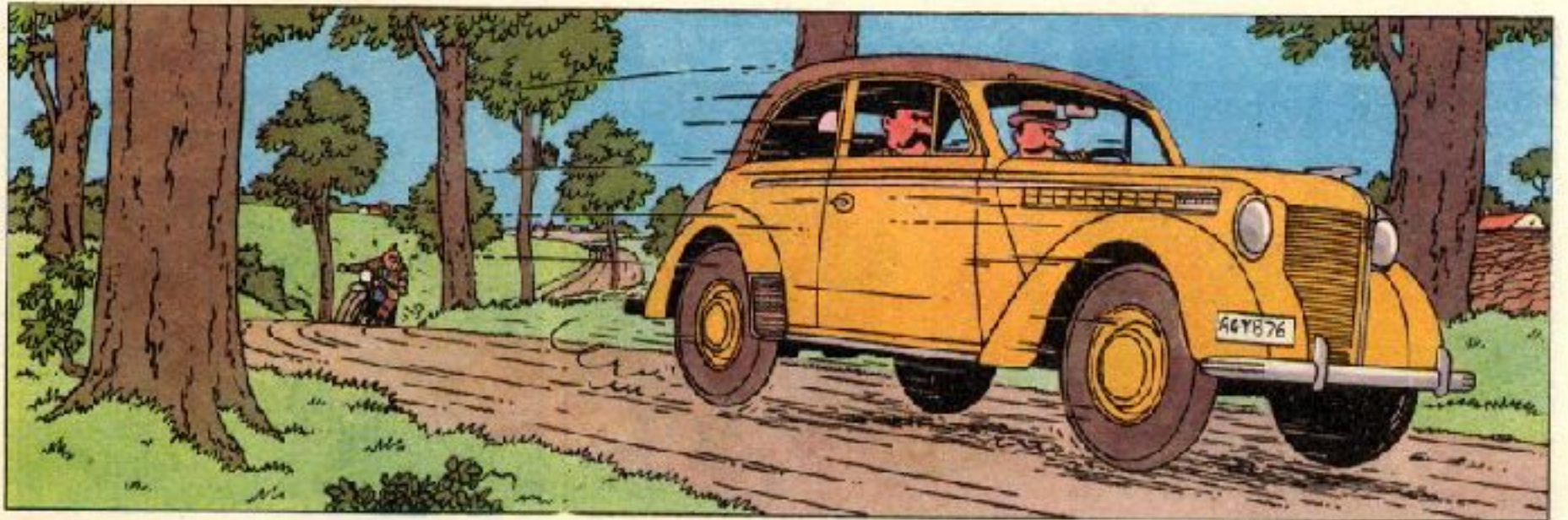
কী খবর নিয়ে
এল কে জানে ...



!?









কুতুস কোথায় ? আর সব ? কী হল ওঁদের ?

হতেই পারে না ! কিন্তু সত্যিই তো, হ্যাঁ, ওঁরাই... কোথেকে এলেন ?



তুমি আচমকা স্টাট নিলে বলেই আমরা... আমরা ভাল সামলাতে পারলাম না। তাই এই গাড়িটা নিয়ে চলে এলাম। ওঁদের পিছু নেব ?

ওঁরা এগিয়ে গেছে।

আপনাদের এখানে ছেড়ে দিচ্ছি। এখনই আমার জিনিসপত্র গুছোতে হবে। কাল সিলদাভিয়া যাচ্ছি।



ফ্রি রি রিং
রি রিং
রি রিং
রি রিং

রি রি রিং

হ্যালো ?... হ্যাঁ... শুভসন্ধ্যা প্রোফেসর... আমাদের সফরের সবকিছু তৈরি... হ্যাঁ, ক্লো প্লেনে আমি আসন রেখেছি কাল সকাল এগারোটায় বিমানবন্দরে দেখা হচ্ছে...

আমরা প্রাণ হয়ে যাব... হ্যাঁ ... আগামীকাল দেখা হচ্ছে, প্রোফেসর... হ্যাঁ ... আমি ... হ্যালো ? ... হ্যালো ? ... হ্যালো ?...



উঃ !... বাঁচাও ! ...
আ আ আ ! ...

?

প্রোফেসর বিপদে পড়েছেন।
চটপট ... একটা মুহূর্তও নষ্ট
করা যায় না ...



আশা করি, খুব একটা দৌর করে ফেলিনি!



! ? ! * !

ও, টিনটিন! জিনিসপত্র আমাকে সাহায্য করতে

ও ছিয়ে নিচ্ছি, এসেছ?...



আমি... আমি দুঃখিত, ঠিক বুঝতে পারছি না! মনে হল, আপনি চিৎকার করছিলেন, সাহায্য চাইছিলেন... তাই দৌড়ে এলাম...

সাহায্য চেয়ে চিৎকার করছিলাম? আমি? বুঝতে পারছি না।



অদ্ভুত কাণ্ড! নিশ্চয় স্বপ্ন দেখিনি... আমি ঠিক শুনেছি।



পরের দিন সকালে...

আমাকে বিদায় জানাতে এসেছেন, দেখে ভাল লাগল।

হ্যাঁ, আমরা তো এসেছি...

সত্যি বলতে কী: অবশ্য...



প্রফেসর এঁদের সঙ্গে পরিচয় করিয়ে দিই। সি.আই.ডি.-র মিঃ জনসন ও মিঃ রনসন... ইনি প্রফেসর অ্যালেমবিক, সিজিনো গোফার

খবর ভাল তো?

খুব ভাল, ধন্যবাদ।



বাঃ, নতুন টুপি?

হ্যাঁ, বেশ স্মার্ট, তাই না?... খাঁটি ইংলিশ ফেল্ট, হালকা: মাত্র ৩.৯৫ পাউণ্ড। শস্তা!



প্রাগের যাত্রীরা, এদিকে আসুন...



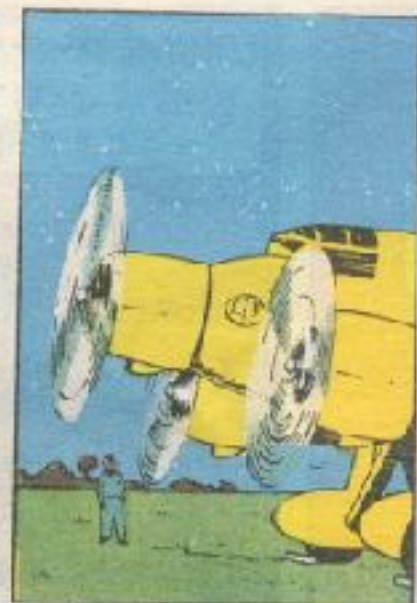
বিদায়, শুভযাত্রা

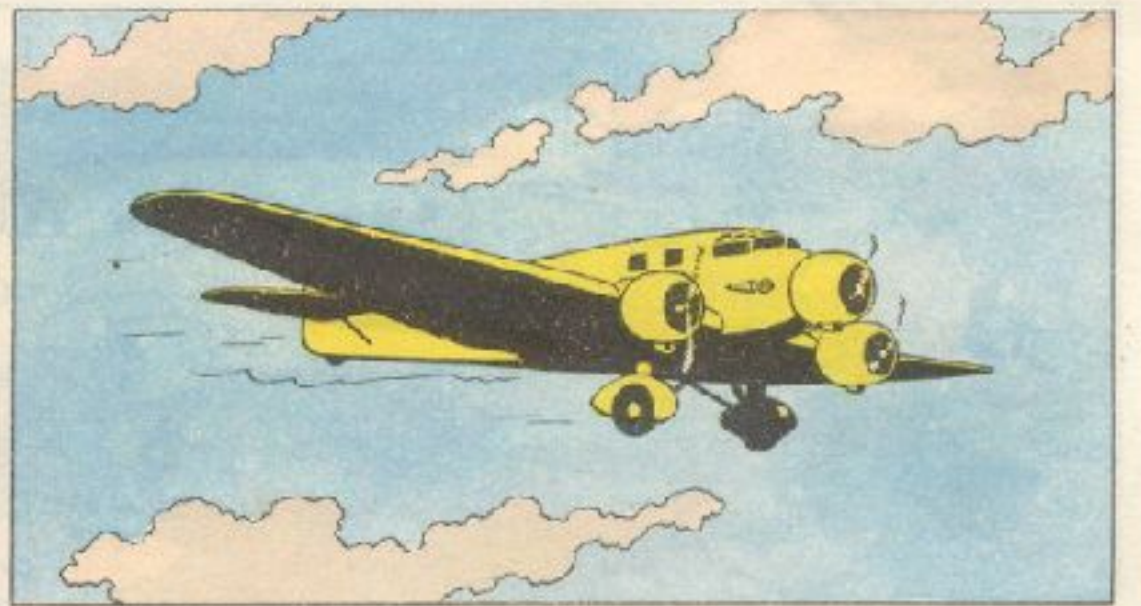
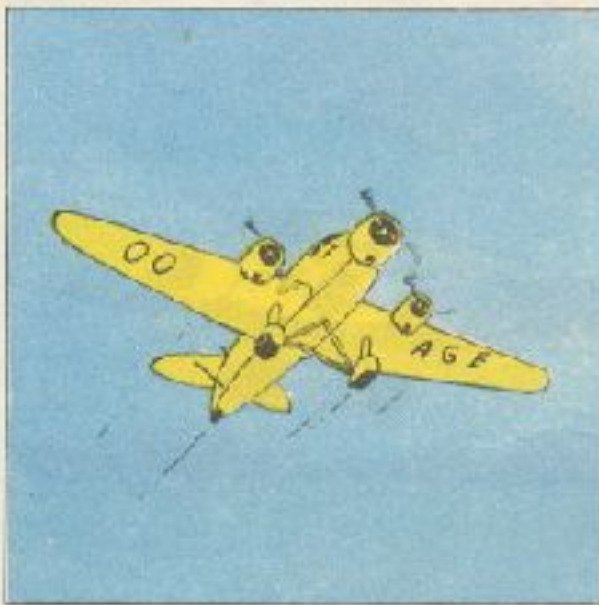
সিলভাভিয়ায় ভাণ্ডা সুপ্রসন্ন হোক!...

ধন্যবাদ



কম্প্রেশন! পেট্রল তন! কনটাক্ট!







আঃ !...



ভাল খবর... সিলদাভিয়ান সরকার আমাদের একটা বিশেষ প্লেন দিয়েছেন। এই দ্যাখো...

ফ্র্যাঙ্কফুর্ট বিমানবন্দরে বিমান ৫ ৭৩০০ এজিই-২ যাত্রী প্রোফেসর আলেক্সিক ক্রো যাবার জন্য একটি বিশেষ বিমান আপনার জন্য প্রাগে অপেক্ষা করবে।



মিষ্ট...স্যান্ডউইচ...চকোলেট...
সিগারেট...

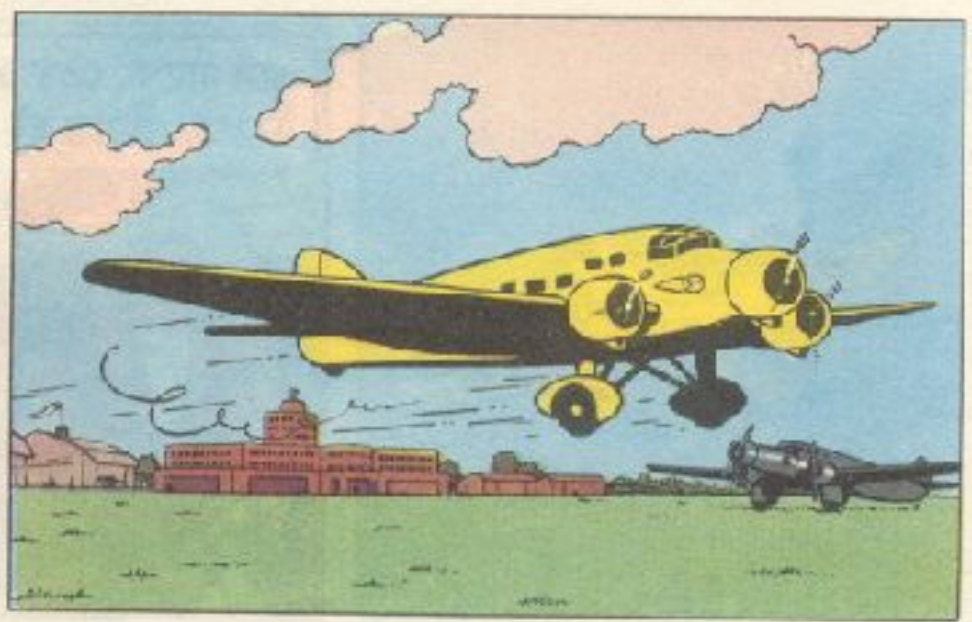


মনে হয়, আমাদের ডাকছে

?



প্রাগের যাত্রীরা, আপনারা বিমানে এসে বসুন...



সত্যিই বেশ অদ্ভুত...



যাক গে, এখন এই বইটা দেখা যাক...



সিলদাভিয়া

কালো পেলিক্যানের দেশ

বর্ষা উৎসব ও উপকথাব জন্য বিদেশি পর্যটকরা যেমন স্থানের প্রতি সহজেই আকৃষ্ট হন, তারই একটি হল সিলদাভিয়া। আপাততঃ জাত, ছোট্ট এই দেশটি আত্মরক্ষার দিক থেকে অন্য জায়গাগুলিকে টেকা দিতে পারে। দুর্গম এই দেশ কিছুদিন আগেও ছিল বিচ্ছিন্ন, এখন নিয়মিত বিমান চলাচলের ফলে সৈন্যবাহিনীর পুঞ্জীভবন পক্ষে এখানে পৌঁছানো সহজ হয়েছে। এখানকার কৃষকদের আতিথেয়তা প্রবাদতুলা। সময়ের অগ্রগতি সত্ত্বেও মধ্যযুগীয় আচরণ-অনুষ্ঠান এখনও এখানে তিকে আছে। ভ্লাদির ও তার শাখানদী মোন্টাসের দুই অসাধারণ উপত্যকা নিয়ে গড়ে উঠেছে পূর্ব ইউরোপের ছোট্ট দেশ সিলদাভিয়া। দুটি নদীর মিলনস্থল রাজধানী ক্রো (জনসংখ্যা ১২২,০০০) তুসারাবৃত পাহাড়ঘেরা উপত্যকায় আছে অরণ্য। সিলদাভিয়ার উর্বর সমতলভূমিতে আছে শস্যক্ষেত্র ও গোচারভূমি। মাটির নীচে পাওয়া যায় সবকমের খনিজ পদার্থ। এখানে আছে বহু উষ্ণস্রবণ, প্রধান কেন্দ্রটি আছে ক্রো (ফুরোগ) ও ক্রোগোনিদি-এ (বাতির বাখা)। মোট জনসংখ্যা ৬৪২,০০০। সিলদাভিয়া রক্ষতানি করে গম, ক্রো-র খনিজ জল, জ্বালানি কাঠ ও ঘোড়া। এই দেশের বেড়ালাবাদকরাও যান নানা দেশে।



ক্রো-র রয়াল ট্রেজার হাউস-এর প্রহরী

সিলদাভিয়ার ইতিহাস

ষষ্ঠ শতাব্দী পর্যন্ত সিলদাভিয়া ছিল উপজাতি অধ্যুষিত একটি দেশ, যাদের উৎপত্তির ইতিহাস জানা যায় না। ষষ্ঠ শতাব্দীতে এল হ্লাভবা, পরে দশম শতাব্দীতে তুর্কিরা দেশটি দখল করে নেয়।

১১২৭-এ হ্লাভ উপজাতিদের নেতা হেজি দগাবলা নিয়ে সিলদাভিয়া তুখভের এক বিশাল এলাকায় কর্তৃত্ব স্থাপন করেন।

সিলদাভিয়ার তুর্কি রাজধানী জিলহারউম-এর কাছে মোন্টাস উপত্যকায় তুমুল লড়াই হয়েছিল তুর্কি সেনাদের সঙ্গে হেজি বাহিনীর। দীর্ঘদিন লড়াই করেনি তুর্কি-সেনারা, অক্ষিসাবরতাও ছিলেন অস্বাভাবিক। ফলে তারা রণে ভঙ্গ কের। রাজা নির্বাচিত হলেন হেজি। তাঁর নাম হল মুখর। মানে, সাহসী (সুসব : 'সাহসী' এবং কর : 'রাজ')।

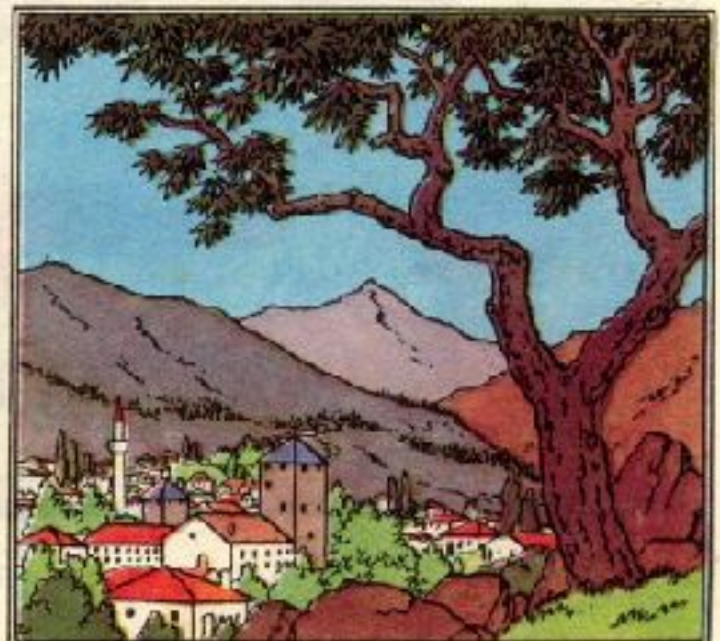
রাজধানী জিলহারউমের নতুন নাম রাখা হয় ক্রো। মানে, স্থায়ী শহর (ক্রোহো : 'স্থায়ী' এবং ও : 'শহর')।



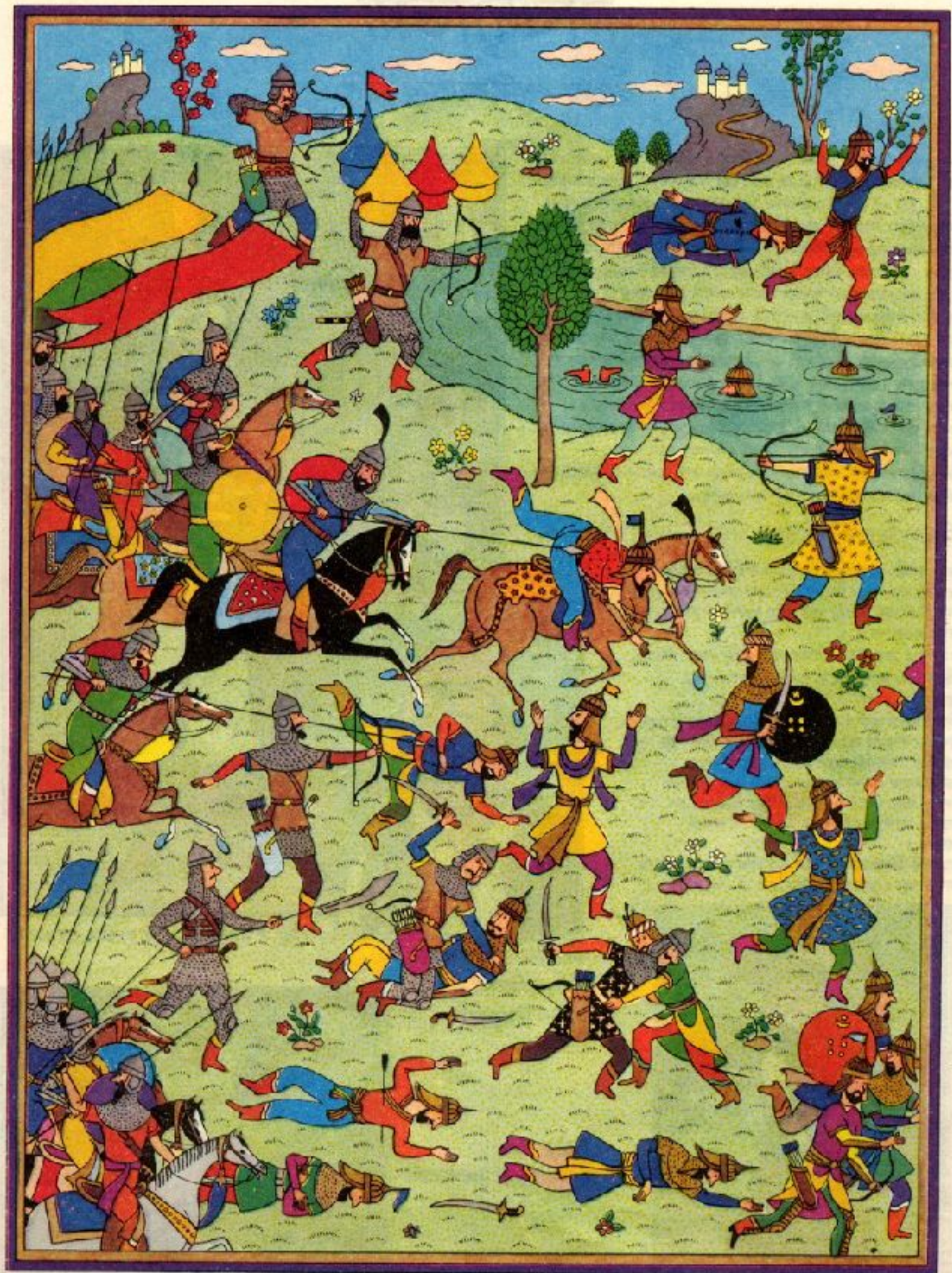
ডবরনুকের এক ধীবর
(সিলদাভিয়ার
দক্ষিণ উপকূল)



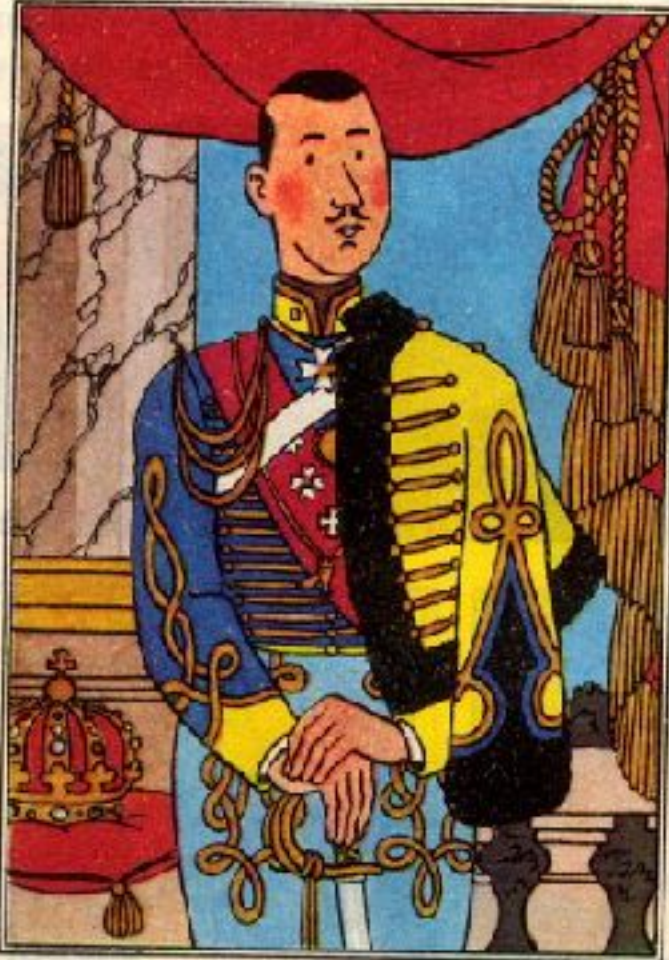
হাটের পাথে
সিলদাভিয়ার কৃষকরমণী



ভ্লাদির উপত্যকায়
নিয়োনজ্জো-র দৃশ্য



জিলহারউম-এর যুদ্ধ
চিত্র : পঞ্চদশ শতক



সিলদাভিয়ার বর্তমান শাসক ছাদশ মুস্কর, রাজকীয় বাহিনীর কর্নেলের পোশাকে

বুক্ষিয়ান রাজা মুস্কর প্রতিবেশীদের সঙ্গে শান্তিতে বসবাস করতেন এবং দেশেরও সমৃদ্ধি ঘটেছিল। ১১৬৮-তে তাঁর মৃত্যুতে সবাই শোক প্রকাশ করেন। তাঁর বড় ছেলে দ্বিতীয় মুস্কর নামে সিংহাসনে আরোহণ করেছিলেন।

দ্বিতীয় মুস্কর তাঁর পিতার মতো ছিলেন না। তিনি তাঁর রাজ্যে শান্তি ও শৃঙ্খলা বজা করতে পারেননি। শান্তি ও সমৃদ্ধির বদলে দেশে দেখা দিল নৈরাজ্য।

প্রতিবেশী দেশ বোরদুনিয়ার রাজা এই সুযোগে সিলদাভিয়া আক্রমণ করেন। ১১৮৫-এ বোরদুনিয়ার অন্তর্ভুক্ত হয় সিলদাভিয়া।

প্রায় এক শতাব্দী সিলদাভিয়া ছিল বিদেশি শাসনে। ১২৭৫-এ ব্যারন আলমাসজুট টিক হেলির মতোই পাহাড়ি অঞ্চল থেকে নীচে নেমে এসে বোরদুনিয়ানদের হুমাসেরও কম সময়ে উৎখাত করেন।

১২৭৭-এ ওটোকার নামে তিনি রাজা হন। তবে মুস্করের মতো তিনি শক্তিশালী ছিলেন না।

বোরদুনিয়ানদের বিরুদ্ধে লড়াইয়ে যে ব্যারনরা তাঁকে সাহায্য করেছিলেন, তাঁরা তাঁর কাছ থেকে একটা সন্দ আদায় করেন। রাজা জন (ল্যাকল্যাভ) যে ম্যাগনা কাটা সন্দ করেছিলেন এই সন্দ ছিল তারই ভিত্তিতে রচিত। এর ফলে সিলদাভিয়ায় সামন্ততন্ত্রের সূচনা হল।

সিলদাভিয়ার প্রথম ওটোকার এবং গেমিসলস-এর ওটোকারদের নিয়ে যেন বিক্রান্তি না হয়। এই ওটোকাররা ছিলেন ডিউক, পরে তাঁরা বোরহামিয়াব রাজা হন। কিন্তু সিলদাভিয়া রাজ্যের যথার্থ প্রতিষ্ঠাতা হলেন চতুর্থ ওটোকার, যিনি ১৩৭০-এ সিংহাসনে আরোহণ করেন।

সিংহাসনে আরোহণ করেই তিনি সংস্কারমূলক ব্যাপক কর্মসূচি হাতে নেন, সেনাবাহিনীকে শক্তিশালী করে তোলেন ও উচ্চত সামন্তদের ধনসম্পত্তি বাজেয়াপ্ত করে তাঁদের দমন করেন।

তাঁর সময়ে দেশে শিল্প, সাহিত্য, বাণিজ্য ও কৃষির উন্নতি হয়। দেশটিকে ঐক্যবদ্ধ করে সেই মিত্রপত্তা তিনি সৃষ্টি করেন, যা দেশটিকে আকার সমৃদ্ধ করে তোলার জন্য প্রয়োজন ছিল। বিখ্যাত এই কথাটা তাঁরই। কটাগাছ লাগালে, কাটার আঘাত সহ্যে হবে। সিলদাভিয়ায় এটাই প্রবচন হয়ে উঠেছে। কথাটার উৎপত্তি হয়েছিল এভাবে:

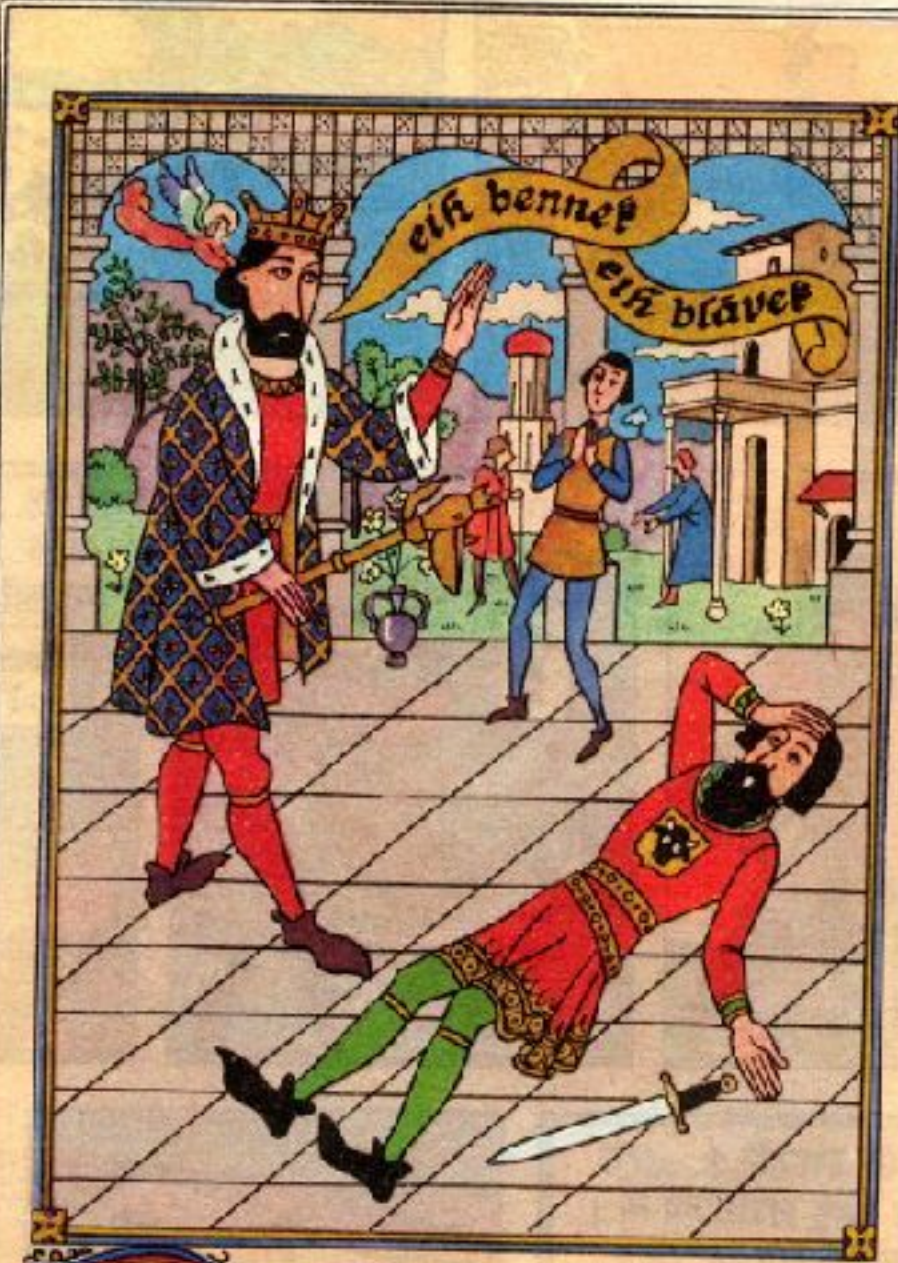
কমতাসুত এক সানন্তের ছেলে ব্যারন স্ট্রাজভিক একদিন রাজ্যের কাছে এসে বেপরোয়া হয়ে সিলদাভিয়ার রাজদণ্ড দাবি করেন। রাজা কঠোর ভঙ্গিতে বললেন, "এসে নিচ্ছে যাও।"

রাগে উদ্ভত হয়ে ব্যারন, উপস্থিত রাজসদস্য কিছু বোকার আগেই,

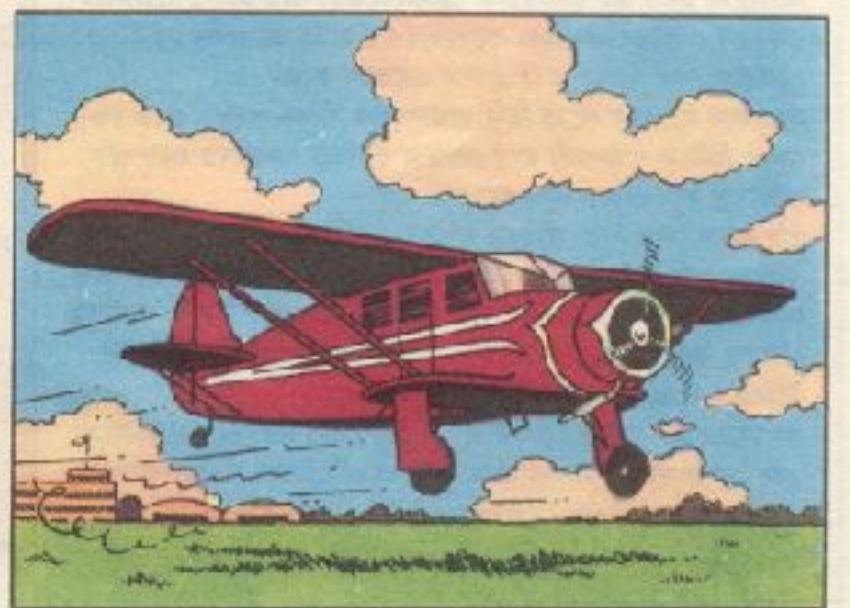
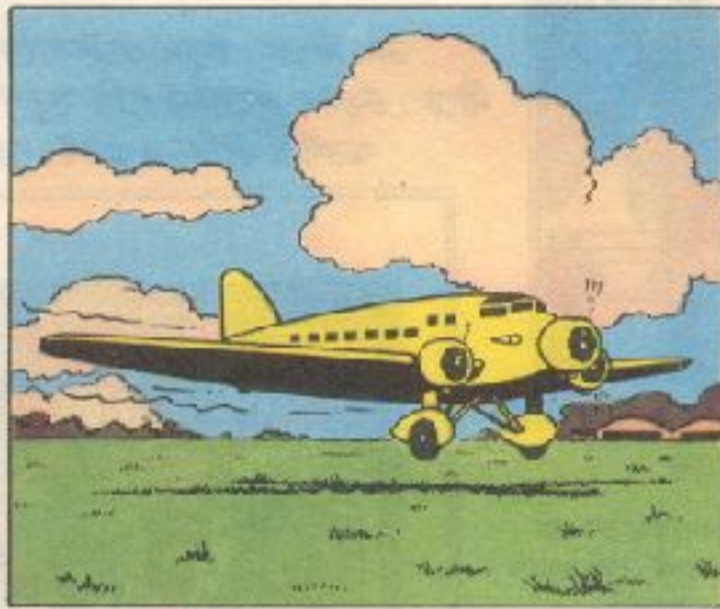
তরবারি নিয়ে রাজ্যের ওপর তাঁপিয়ে পড়লেন। রাজা চকিতে পাশে সরে দাঁড়াতেই ব্যারন ঢাল সামলতে না পেয়ে সামনে ছুড়ি খেয়ে পড়লেন। রাজা তখন রাজদণ্ডটি নিয়ে তাঁর মাথার আঘাত করে সিলদাভিয়ান জাঘায় যা বললেন তার অর্থ, কটাগাছ লাগালে কাটার আঘাত সহ্যে হবে। রাজা তারপর রাজদণ্ডটির দিকে তাকিয়ে বললেন, "তুমি আমার প্রাণ বজা করেছ। এখন থেকে তুমিই হও সিলদাভিয়ান রাজত্বের যথার্থ প্রতীক। যে এই রাজদণ্ড হারাতে তাকে শাস্তি দিবে। তখন থেকে প্রতিবছর সেপ্টেম্বর মাসের চতুর্থ ওটোকারের প্রতিটি বংশধর ঐতিহাসিক রাজদণ্ড নিয়ে রাজধানী পরিভ্রমণ করেন। তিনি যখন রাজধানী পরিভ্রমণ করেন তখন সমবেত জনতা গান গেয়ে তাঁকে স্বাগত জানান।

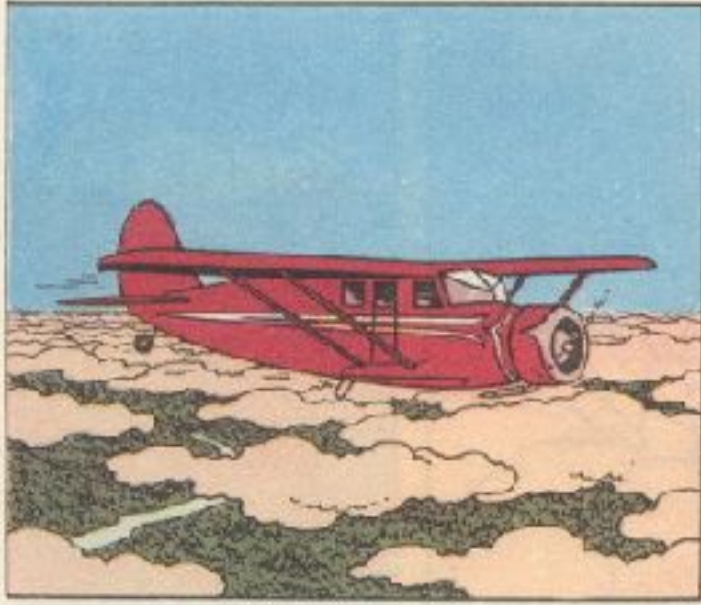


ডান দিকে : চতুর্থ ওটোকারের রাজদণ্ড
নীচে : চতুর্দশ শতকের পুথি 'চতুর্থ ওটোকারের
স্মরণীয় কীর্তি'-র একটা পৃষ্ঠা।



Dir Otkokar
Dus pollez
Könikstz
Dan fromm eszt pho
mā Zeilla czai-
dā ön eltear alpü
Kzommez pakkeh
o lapzāda Könikstz
itd o alpü Klöppz-
Staszrvitkeh erom
szübel ő. Dāzsbiek
tállta öpp o cārro.





কুটুস, খারাপ আবহাওয়ায় প্লেনে
ঝাঁকুনি হলে এভাবে কেট
বেঁধে নিতে

ওই তো সীমান্ত ... আমরা
সিলদাভিয়ার আকাশে ...



কী সুন্দর দেশ ...

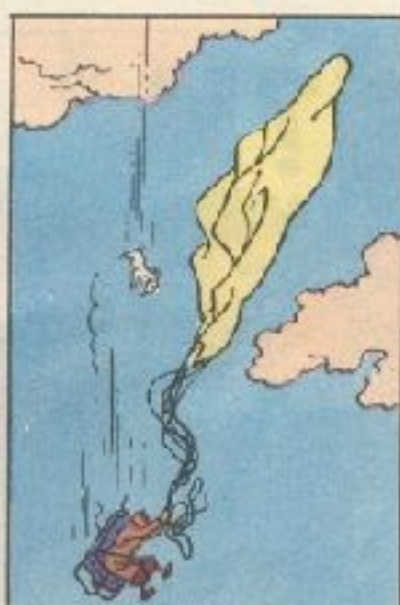
সুন্দর, তাই না ?
কাছ থেকে ঘাতে
দেখতে পারেন,
তার ব্যবস্থা করছি ...

বাস ! ...

টিনটিন ?!

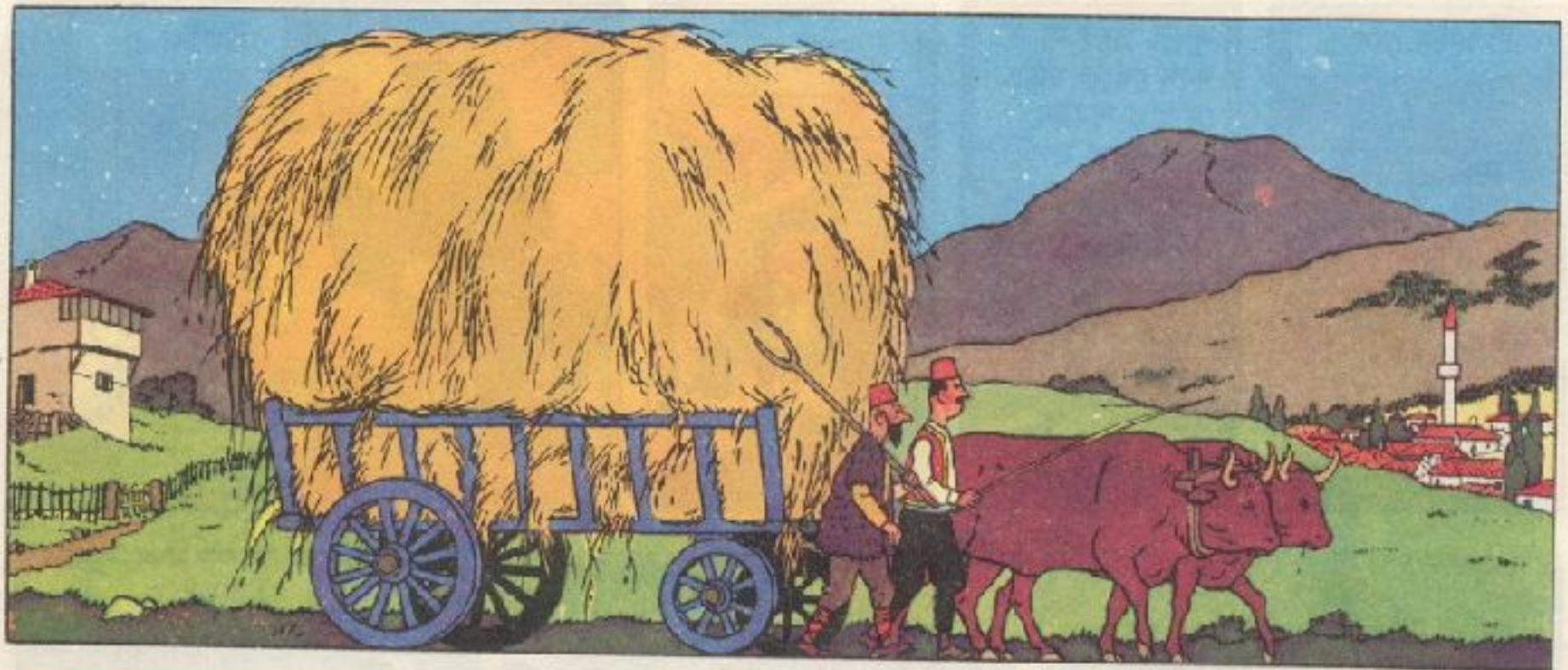


চটপট, প্যারাসুট ! ...

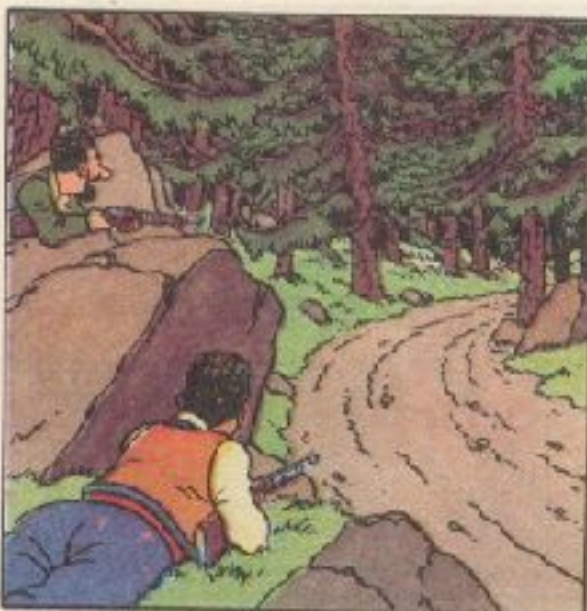
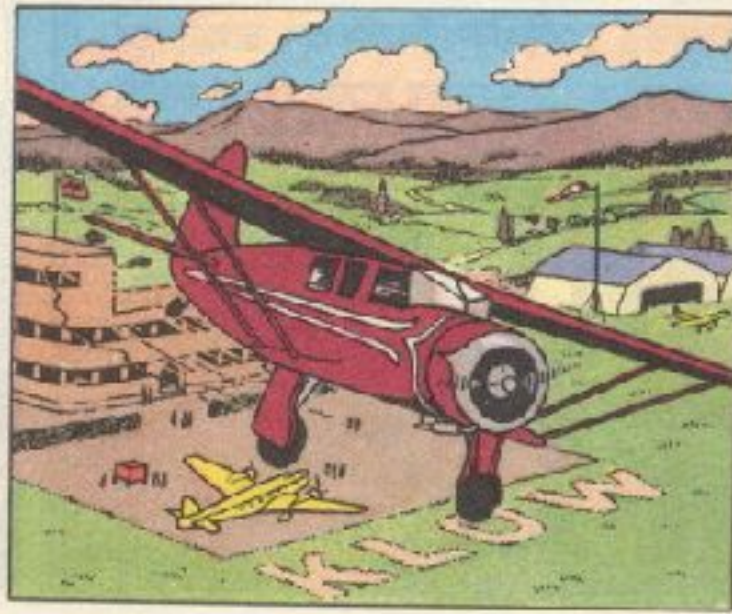


খোলার সময় ঝাঁকুনিটা
সামলে ! ...











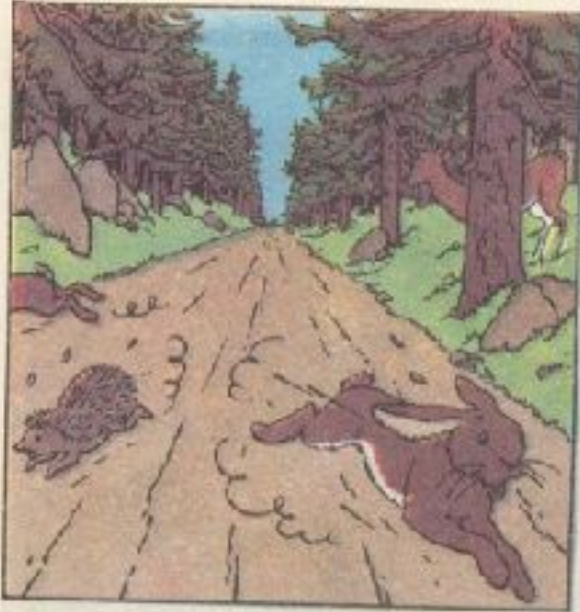


হ্যাঁ, রাতে ক্লো-র উইন্টারগার্ডেনে গাইছি...তুমি কি এখন আমার গান শুনতে চাও ?

তা, শুনি ।



জীবন ছিল হিরের চেয়ে দামি যখন ছোট ছিলাম আমি...



আমি কি কখনও মার্গা রি-ই-টা ?

ভাগিস, জানলার কাচটা মজবুত !



হ্যালো ? উইজকিতোতজ বলছি...তুমি সিরভ...হ্যাঁ...কী ?...সজপ্লাগ !তোমারদোষ নয়, আমার ? লোকটা যদি নাডোতলাত, তা হলে ? ...যদি ! যদি বলে পীর পাবে ভারুছ ? পুলিশ প্রধানকে টেলিফোন করছি... উনি ওকে পথেই পাকড়াও করবেন ।



বলো, কেমন লাগল আমার গান ?

সত্যি, খুউব ভাল !...



তা হলে তোমাকে আরও একটা গান শোনাই !



আপনাদের সঙ্গে যে ছেলেটি ছিল, সে কোথায় ?

আগেই নেমে গেছে । কোচম্যান সেরেস্টে কী একটা ফেলে এসেছে । তাই ওখানেই সে ফিরে গেছে...



পালানোর জন্য যে-কোনও অজুহাত দিতে পারতাম !



ওদিকে, ক্লো শহরে...

জাতীয় মহাক্ষেত্ৰখানা দেখার জন্য ত্রেজার হাউসে যেতে চান ?... বিদেশিকে এই সুযোগ কদাচ দেওয়া হয় । কিন্তু আমাদের রাষ্ট্রদূত যখন আপনার কথা বলেছেন, মনে হয় সম্রাট সুনিবেচনা করবেন ।



পরের দিন...

রাজার সই-দেওয়া নথিটি দেখালেই
আপনি রত্নভাণ্ডারে ঢুকতে পারবেন।
সেঃ ক্রেমির আপনাকে নিয়ে যাবেন...



ক্রোপো দুর্গে আছে এই
রত্নভাণ্ডার। ওখানে
মোতায়েন করা হয়েছে
বিশেষ প্রহরী



রাজার অনুমতিপত্র।

প্রোফেসর,
আমার সঙ্গে
আসুন।

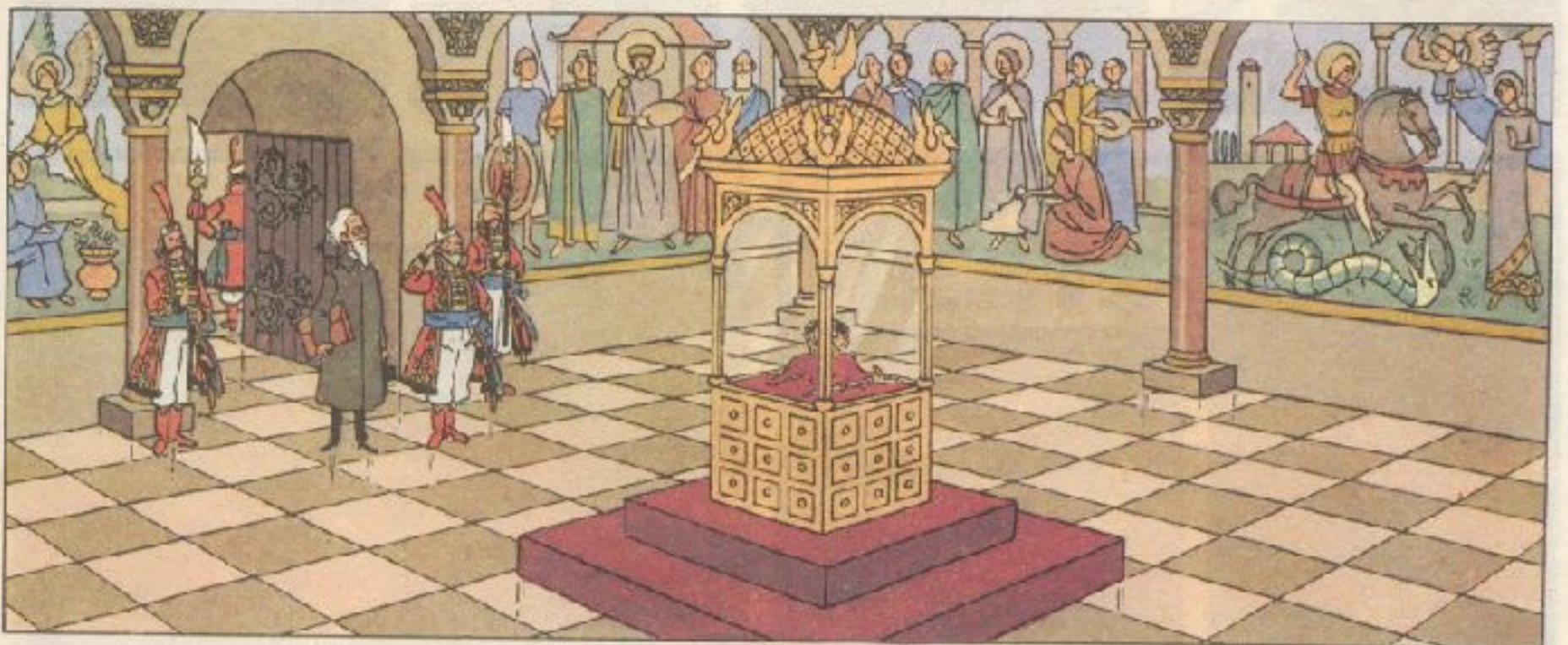


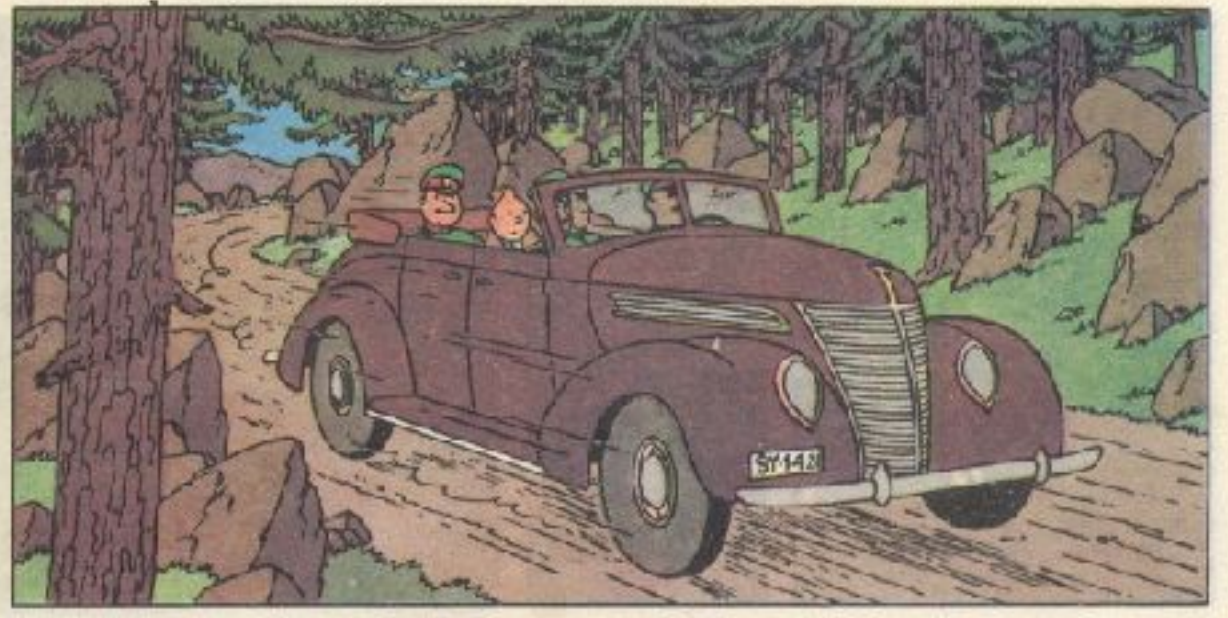
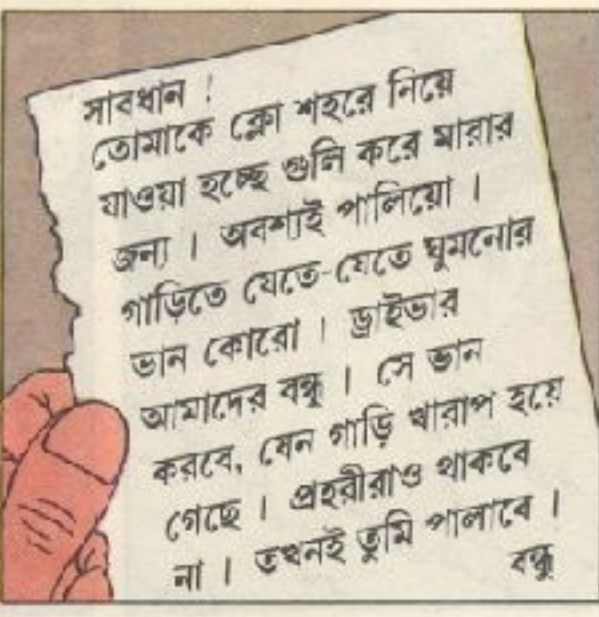
দেখে মনে
হচ্ছে, বেশ
সুরক্ষিত।

হ্যাঁ। এখানে চুরি
করার মতো লোক
এখনও জন্মায়নি।



এখানেই রত্নভাণ্ডার, প্রোফেসর !...







হঠাৎ থামলে কেন ?

এঞ্জিন বিগড়েছে...

তাকিয়ে দেখি... বাঃ, ভালই : ও ঘুমিয়ে পড়েছে...



দ্যাখো... ও পালাচ্ছে ! নাগালের বাইরে চলে যাচ্ছে... তৈরি হও...



ফাঁদ !... এবার গেছি !

পালাচ্ছে !... লক্ষ্য ঠিক রাখো !...



মাত্র একটাই উপায় : ঝাঁপ দিই ! উঃ !



বন্ধ করো !... পাথরের আড়ালে ও গা-ঢাকা দিয়েছে ! ...নিশ্চয় ঘাড় ভেঙেছে... গিয়ে খোঁজ করা যাক...





ওই ওখানে গড়িয়ে পড়েছে। ...পাঁথরের আড়ালে... কোথাও...

ওরা আসছে ?



সাবধান ! এদিকে এসো...



সজ্ঞপ্তাগ ! ও কোথায় ?
খুঁজে বের করতেই হবে...
ও যদি পালায়, ক্যাপ্টেন...
আমাদের ক্ষমা করবেন না।
ওকে ফাঁদে ফেলার ছকটা তো ক্যাপ্টেনেরই !



এসো, আর-একবার খুঁজে দেখি।
কাছেই কোথাও আছে...



যাক !... ওরা চলে গেছে...



এবার ক্লো শহরে যাব !...



কাউকেই বিশ্বাস নেই। রাজাকেও সতর্ক করে দিতে হবে। সাবধানে এগোতে হবে !...



ওদিকে ক্লো শহরে...

কয়েকটা নখির ফোটো তোলার অনুমতি পাব ?

নিয়ম নেই। তবে রাজা যদি সন্মতি দেন ?...



আবার বড় রাস্তায় এসে পড়লাম।

খুব খিদে পেয়েছে...



রাজা আপনাকে নখিপত্রের ফোটো তোলার অনুমতি দিয়েছেন। তবে একমাত্র রাজসভার ফোটোগ্রাফারই ফোটো তুলতে পারবেন। ওর নাম হার জারলিতজ। আপনার সঙ্গে দুর্গে যাওয়ার এই তার অনুমতিপত্র...



শেষপর্যন্ত ক্লো শহরে !...

আমরা খাব কখন ?



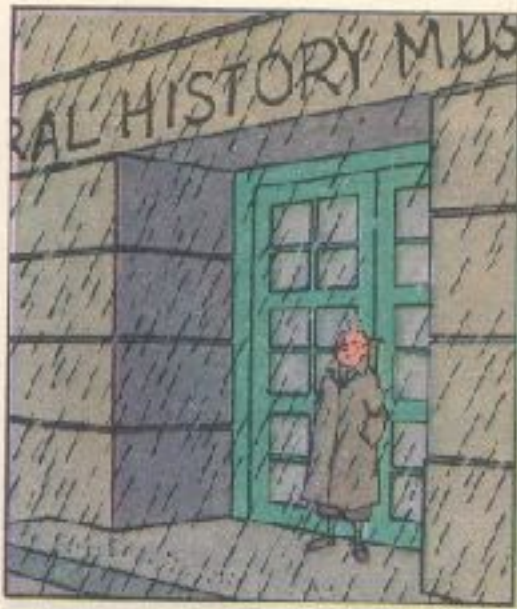
কোনদিকে রাজপ্রাসাদ ?

এই রাস্তা ধরে ওটোকার স্কোয়ার, তারপর বাঁয়ে...



কী বৃষ্টি ! কোথাও গিয়ে দাঁড়াই, যতক্ষণ না বৃষ্টি থামে...

এটা কি রেস্টুরা ?



বৃষ্টি নেমে এল...



আয় কুটুস ! রাজার বড়
বিপদ...ওঁকে সাবধান করে
নিরে আসতে হবে । তাড়াতাড়ি...



টপট, কুটুস ! আরে,
কুটুস কোথায় ?

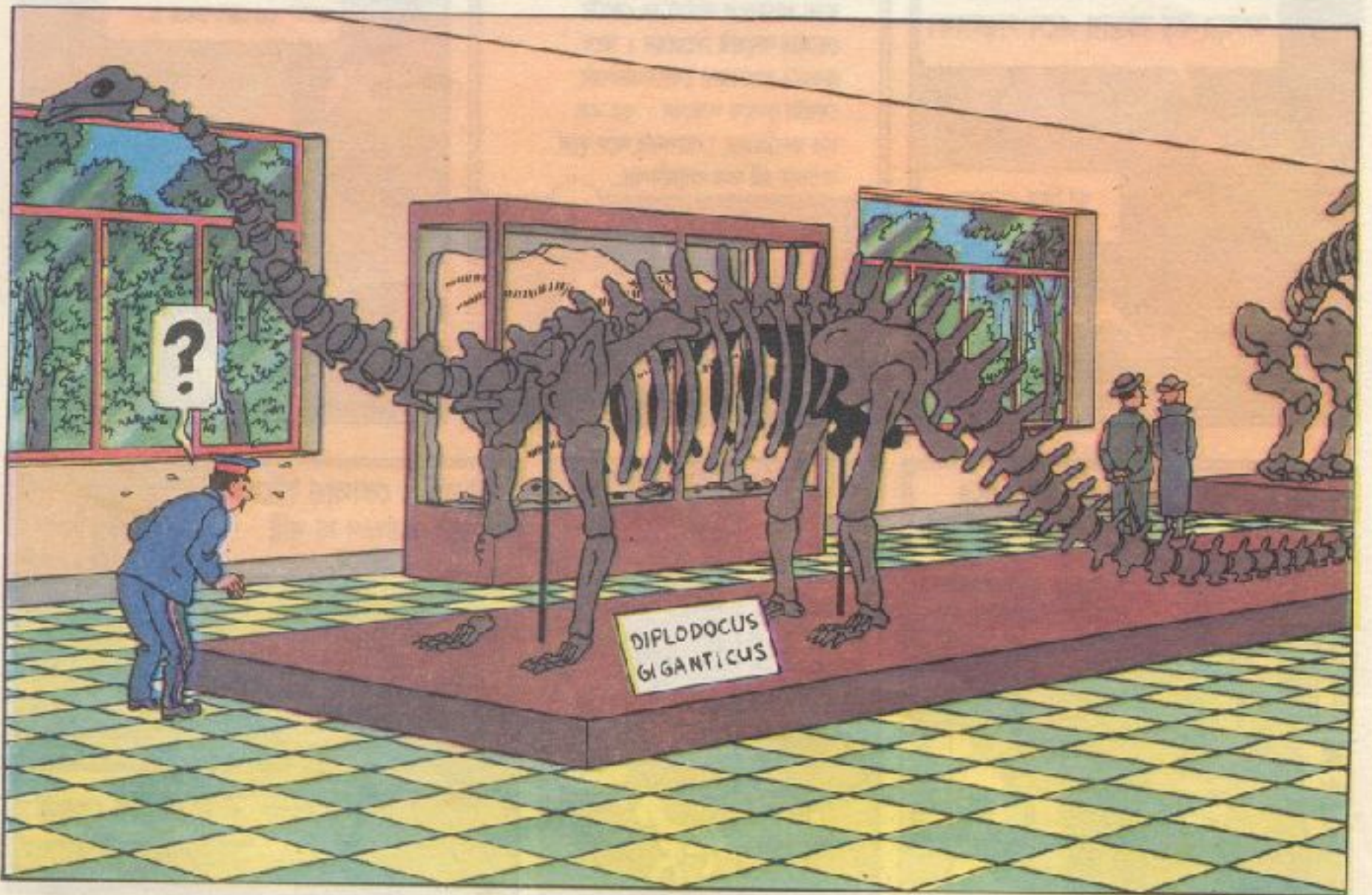


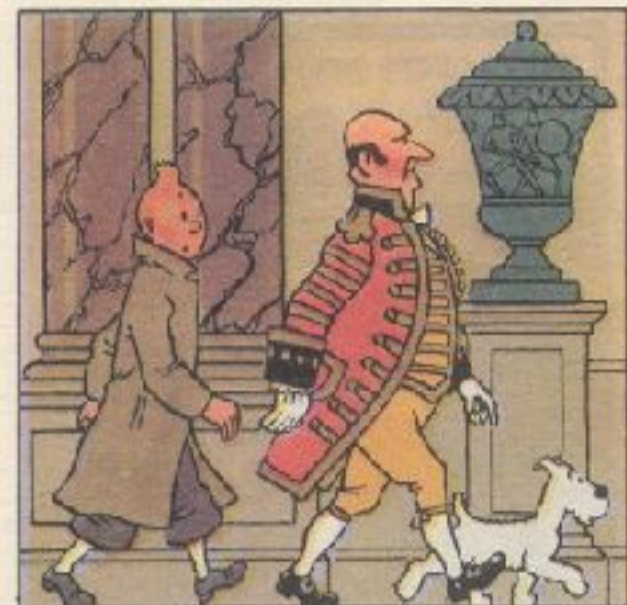
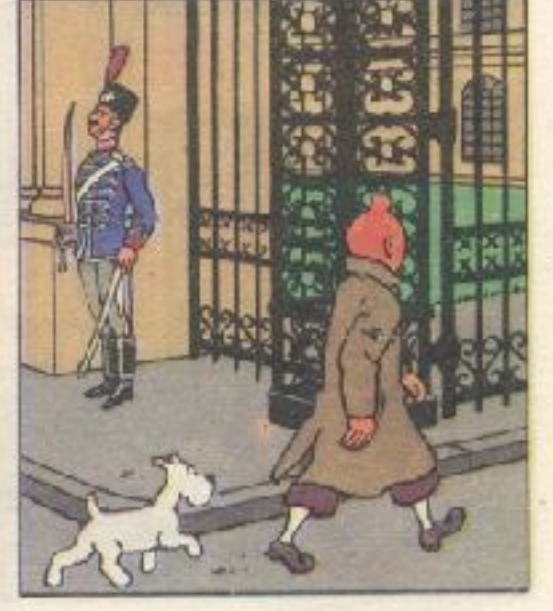
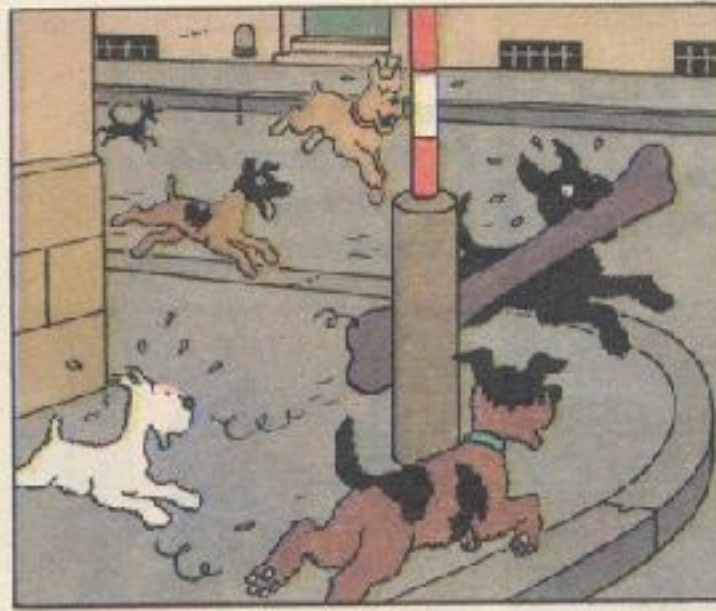
কুটুস ! ...কুটুস !...কুটুস !...



এদেশে দারুণ সব হাড় পাওয়া
যায়, টিনটিন...

?











পরের দিন সকালে...

আরও সময় নষ্ট হল !
... কুচক্রীরা নিশ্চয়
ওদের এক মুহূর্তও নষ্ট
করছে না !

হট
খট
খট

বিচারের জন্য তোমাকে
পাঠানো হবে রাষ্ট্রীয়
কারাগারে । আমাদের সঙ্গে
এসো । বাইরে পুলিশ ভ্যান
অপেক্ষা করছে...



হ্যালো, সেন্ট
ভ্লাদিমির
হাসপাতাল...
দুর্ঘটনা ? মর্টস
স্টিটে ? আন্ডুলেস
পাঠাচ্ছি ।



এর এখনও জ্ঞান ফেরেনি...

হ্যাঁ, মনে হচ্ছে মাথায়
আঘাত লেগেছে...



এখন বরং অন্যদের
আনা যাক...

খুব দরকারি এই
মাথায় আঘাত !
আয় কুটুস ।
এখনই, নইলে আর
পালানো যাবে না..



আঃ ! বুদ্ধিটা ভালই
কাজে দিয়েছে । ...
আবার রাজপ্রাসাদে যাব

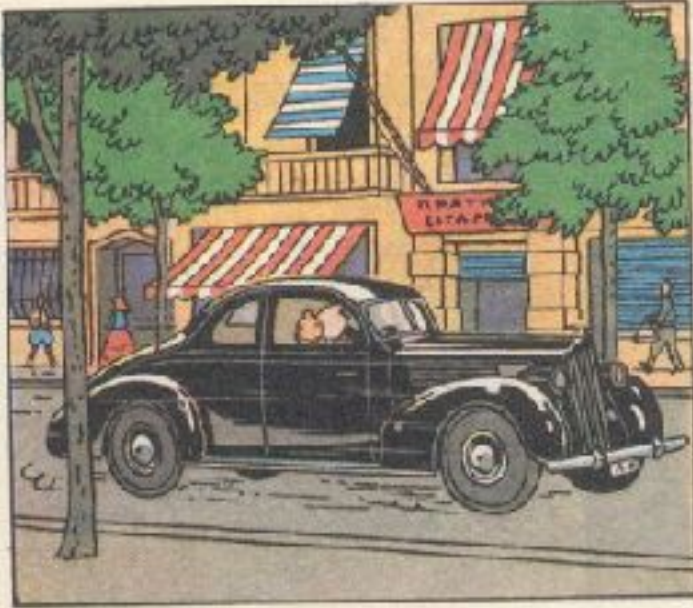


যেভাবেই হোক, রাজার
সঙ্গে দেখা করব ।



আর এবার আমাকে কেউ বাধা
দিতে পারবে না !..





আলো তেমন জোরালো নয়... ফ্যাশ বাস
লাগবে...

প্রায় পৌঁছে গেছি। ওই কোম্পো দুর্গের
মিনার... মাঝখানের ওই মিনার আর ওরই কাছে
সুরক্ষিত রক্তভাণ্ডারে আছে রাজদণ্ড। আশা
করি, খুব একটা দেরি হয়নি!



রাজামশাই !...



দেখে মনে হচ্ছে, সব ঠিক
আছে। ... ঠিক সময়েই এসে
গেছি!
আশা করি,
রাজামশাই...



প্রোফেসর আলেমবিক
কোথায়?

রক্তভাণ্ডারে ফুঁর। সঙ্গে
আছেন দুর্গের গভর্নর
ও হের ভারগিত্ত



রাজামশাই বলছি।
খোলো।

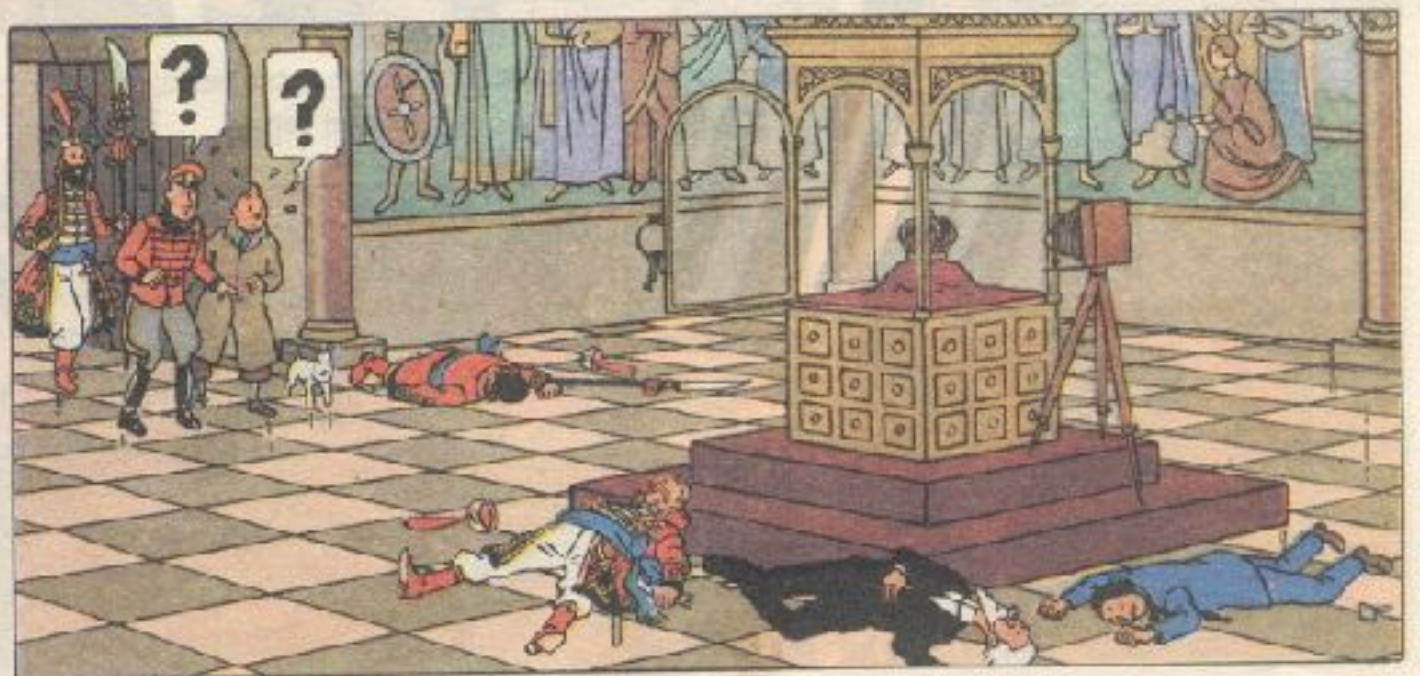


উত্তর নেই। জলদি, অন্য
চাবিগুলো নিয়ে এসো!



এ কি সম্ভব? সত্যিই
সম্ভব?

আশা করি, সম্ভব নয়,
রাজামশাই। যাক,
চাবি নিয়ে ওই যে
প্রহরী এসে গেছে!



পরের দিন সকালে...



লর্ড চেম্বারলেন,
এখনও রাজদণ্ড
উদ্ধার করতে
পারেননি ?

না, হুজুর ।...তবে দু'জন
গোয়েন্দাকে আমি কাজে
লাগাচ্ছি ওঁরা এখনই এসে
যাবেন ।



মনে হচ্ছে
ওঁদের চিনি ।

কী হচ্ছে শুখানে ?
যান, খবর নিন ।



?

হুম, আমরাই গোয়েন্দা...
হুম...আমরা...আমরা পা
পিছলে পড়ে গেছি...

হ্যাঁ...আমরা
পড়ে গেছি...



হুজুর, এরা হচ্ছেন মিঃ জনসন ও মিঃ রনসন,
স্বীকৃত গোয়েন্দা...

আপনাদের
স্বাগত জানাই

হুজুর, আপনি
অত্যন্ত সন্দেহ...

সত্যি বলতে কী,
অতীব আনন্দের ...



আমাদের ডাকে এত তাড়াতাড়ি চলে
এসেছেন, আমাদের সাহায্য করেছেন,
এর জন্য ধন্যবাদ । ইনি মিঃ টিনটিন,
ঘটনার বিবরণ এঁর কাছেই পাবেন ।

আমি কখনও ...



রাজদণ্ড কেউ একজন চুরি করেছে ।
রত্নভাণ্ডারে ঢুকে দেখি দুর্গের গভর্নর,
তাঁর দু'জন সহচর, জারলিতজ ও
প্রোফেসর অ্যালেমবিক অচেতন হয়ে
পড়ে আছেন । সকালে ওঁদের জ্ঞান
ফিরেছে

ওঁদের জেরা করা হয়েছে ?...



হ্যাঁ । ওঁদের বিহিতি স্বয়ং এক
জারলিতজ ফ্যাশ বাম টেপামারই
সারা ঘর খোঁজার ভরে যায়
ওঁদের দম বন্ধ হয়ে আসে, ওঁরা
জ্ঞান হারিয়ে...

কিন্তু...হুম...কেউ কি হারিয়ে...
ওঁদের তল্লাশি করার কথা
ভেবেছে ?



প্রহরীদের বর্শা, ক্যামেরার ট্রাইপড সবই
খুঁটিয়ে দেখা হয়েছে, তন্নতন্ন করে খুঁজে
ঘরে কোথাও চোরাপথও পাওয়া যায়নি
শুধু একটা দরজা দিয়েই চোর পালাতে
পারে । সেখানেও দু'জন প্রহরী ছিল ।
তারা কাউকে যেতে দেখেনি ।...



মহারাজ, এ-সবই শিশুসুলভ মনে
হচ্ছে । আপনি অনুমতি দিলে আমরা
দেখাব কীভাবে রাজদণ্ড চুরি হয়েছে ।



বেশ । আমরা
সবাই যাব !...

যা ভেবেছিলাম,
তার চেয়েও ওঁরা
সপ্রতিভ !



সাবধান ।

মেঝে বেশ পিছল...

এই হল রত্নভাণ্ডার, আর এখানেই ছিল রাজদণ্ড...

মহারাজ, আগেই বলেছি পুরো ব্যাপারটাই শিশুসুলভ !

ঘটনাটা এই : উপস্থিত পাঁচজনের মধ্যে একজন ছিল ষড়যন্ত্রে। খোঁয়া বেরনো মাত্রই সে পড়ে যায়, তবে সে নাকে রুমাল চাপা দিয়েছিল। সে যখন দেখল অন্যরা অজ্ঞান হয়ে গেছে, তখনই উঠে কাচের বাস্তু খুলে রাজদণ্ডটা হাতিয়ে জানলা খুলে প্রাসঙ্গে ফেলে দেয়। তারই এক সহচর ওটা নিয়ে গা-ঢাকা দিয়েছে।

অসম্ভব ! প্রাসঙ্গে পাহারা থাকে। প্রহরীরা ছাড়া আর কেউ ওখানে যেতেও পারে না। প্রহরীরা সন্দেহের উর্ধে। রাজাকে বিশ্বাসঘাতকতা করার চেয়ে ওরা বরং মৃত্যুকেই বেছে নেবে।

সত্যি বলতে কী, মিনারের এদিকে যে পাহারা দিচ্ছিল, সে জানলা খোলার শব্দ শুনলেও, অস্বাভাবিক কিছু দেখতে পায়নি।

ঠিক কথা। কেলা ঘিরে যে উচু ভূমিটা, রাজদণ্ডটা সেখানেই ছুড়ে দিয়েছিল চোর। ওর সহচর নেটা কুড়িয়ে নিয়ে চম্পট দেয়।

দেখাই যাক ...ঠিক রাজদণ্ডের মতো কিছু একটা আমাকে এনে দিতে পারেন?

অবশ্যই...

উচু ভূমিটা এখান থেকে অন্তত ১০০ গজ। ...জাফরিও আছে।

তাত্তে কী ? নিশানা ঠিক থাকলেই হল।

এই যে ...এতে কাজ হবে ?

চমৎকার।

এবার দেখাচ্ছি...

খটাস

ঠিক কীভাবে ছুড়তে হবে আমি দেখিয়ে দিচ্ছি।

এবার লক্ষ করো !

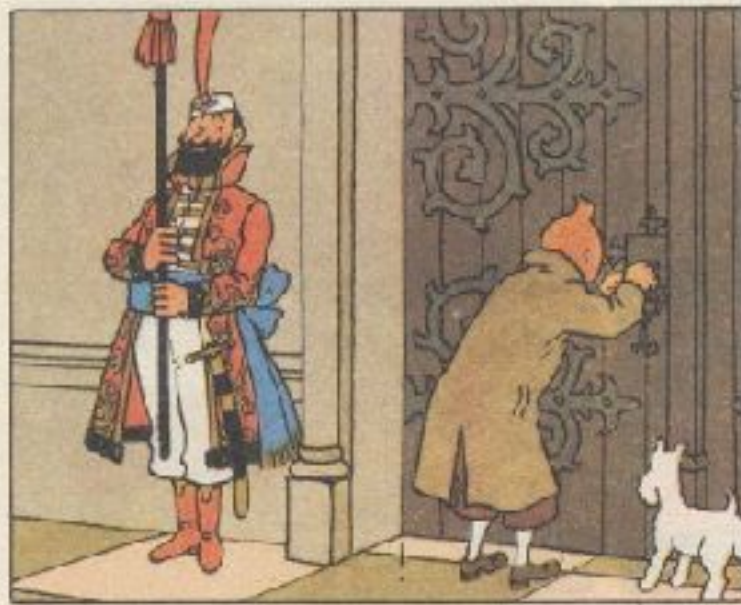
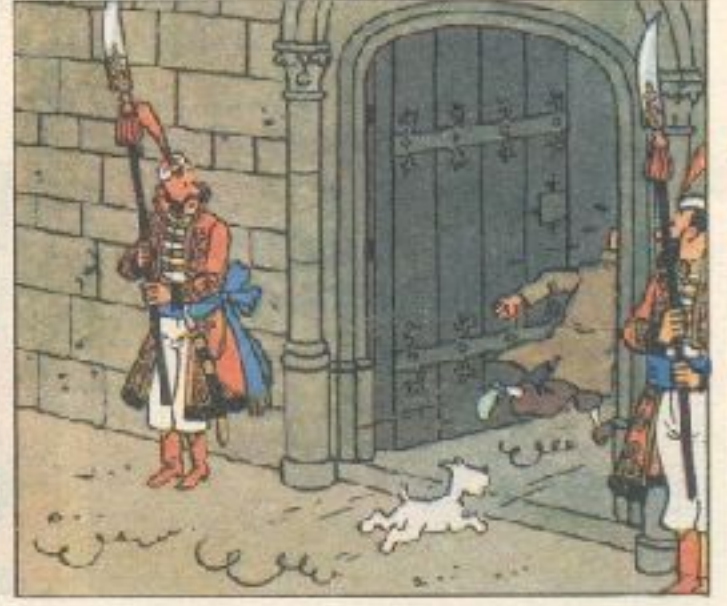
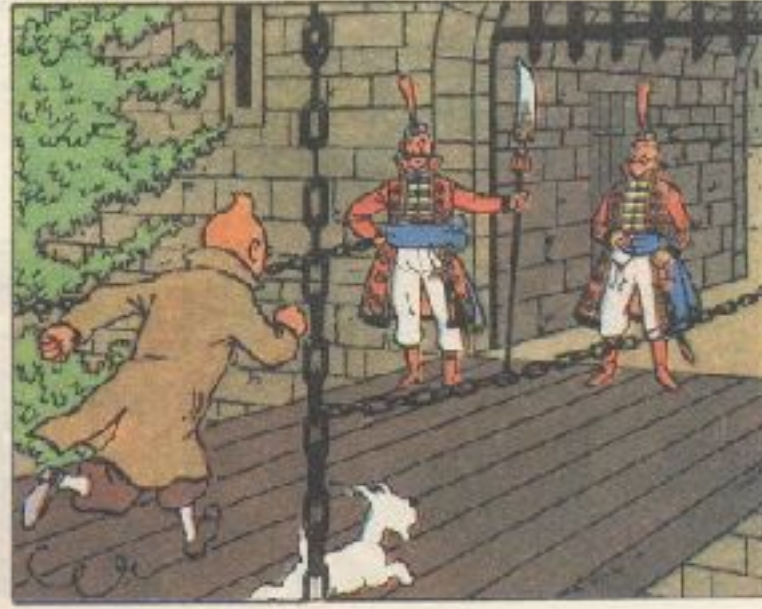
খটাস

নিজেরাই দেখতে পাচ্ছেন, রাজদণ্ড এভাবে এই ঘর ছেড়ে যায়নি !...

হ্যাঁ, হ্যাঁ। হয়তো। যাই হোক, আমরা অ্যালেমবিক ও জারলিতককে জেরা করব

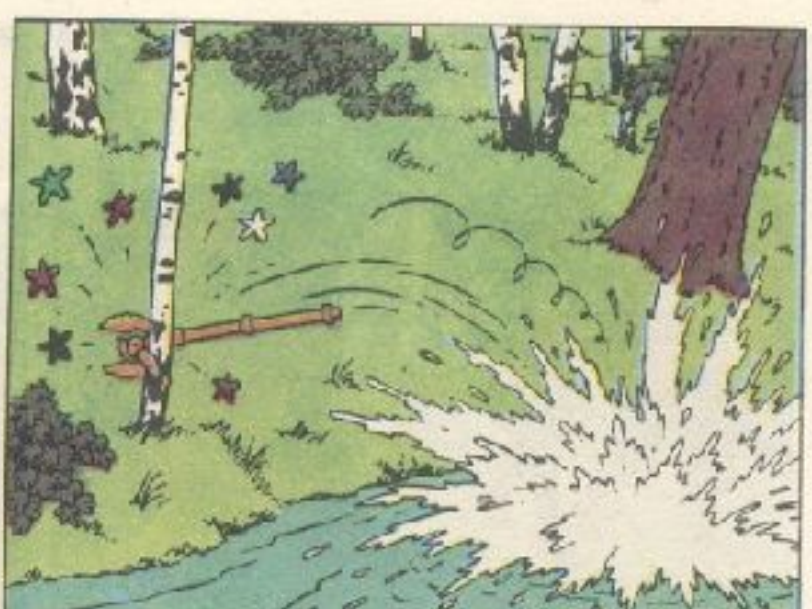
হুজুর ! হুজুর ! শেষপর্যন্ত আপনার দেখা পেলাম।











আমি এখানে জানলে কী করে ?

কেল্লায় ফিরে জানলাম নদী
পেরিয়ে এদিকে এসেছ !



রাজা আসছেন । ঠুঁকেও ওরা জানিয়েছে । উনি ব্রিজ
ঘুরে এলেন, আর আমরা নদী পেরোলাম নৌকোয় ।



কী হয়েছে ?

রাজদণ্ড নিয়ে গুপ্তারা গাড়িতে
পালিয়েছে !... আপনার গাড়িটা দিলে
আমরা তিনজন ওদের ধরার
চেষ্টা করব ।...



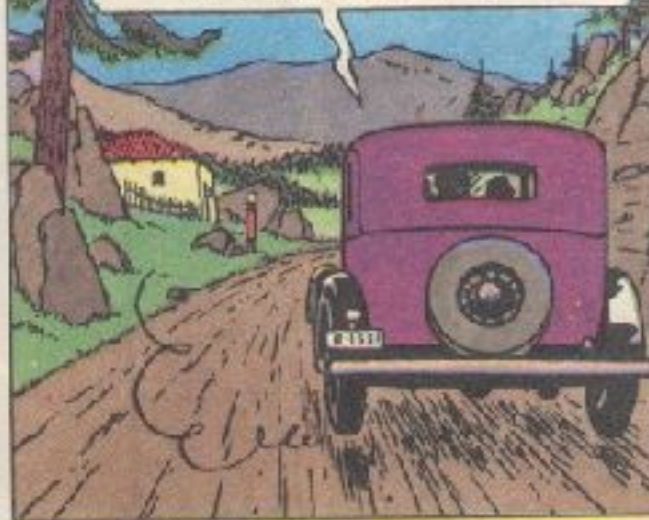
ওরা খুব একটা এগোতে
পারেনি । শিগগিরি ওদের
ধরে ফেলব ।



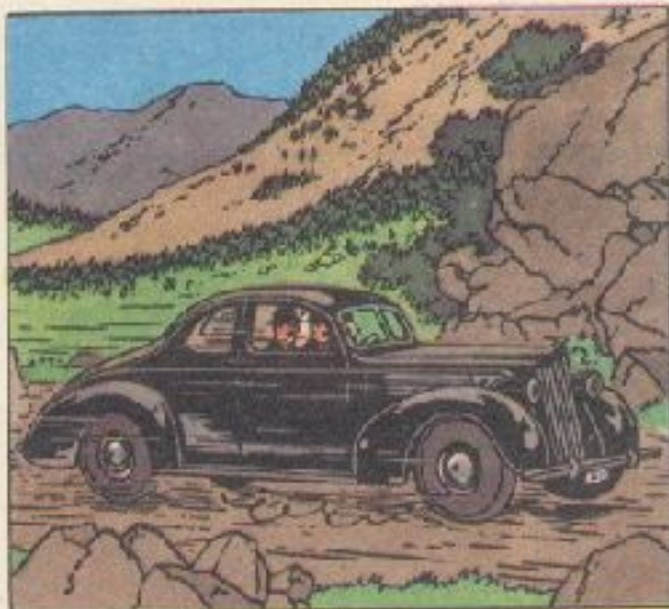
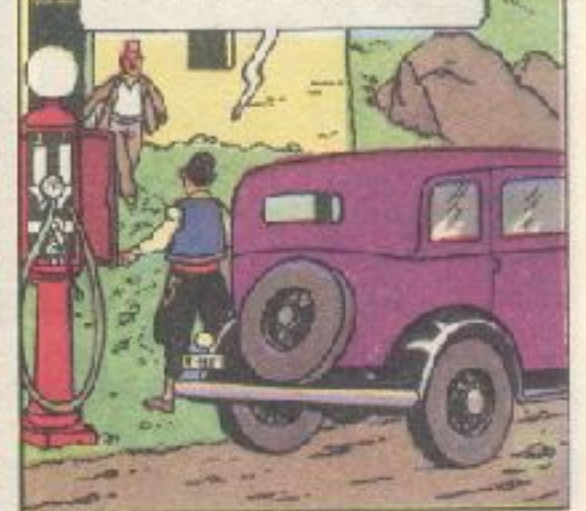
আমাদের পেট্রল প্রায় ফুরিয়ে এল ।
প্রথম যে পেট্রল পাম্পটা পার সেখানেই
খামতে হবে ।...



আঃ, ওই তো পেট্রল পাম্প...



পাঁচ গ্যালন !...তাজাতাড়ি !...

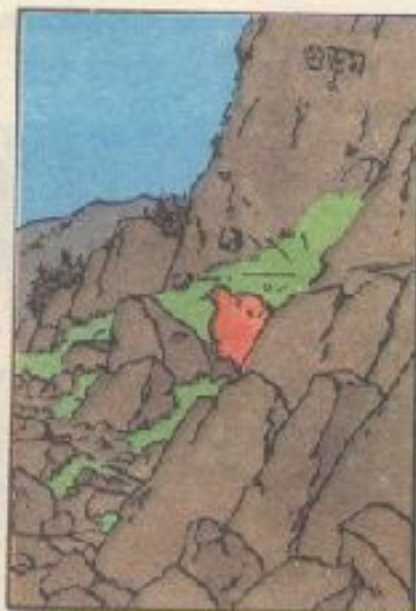
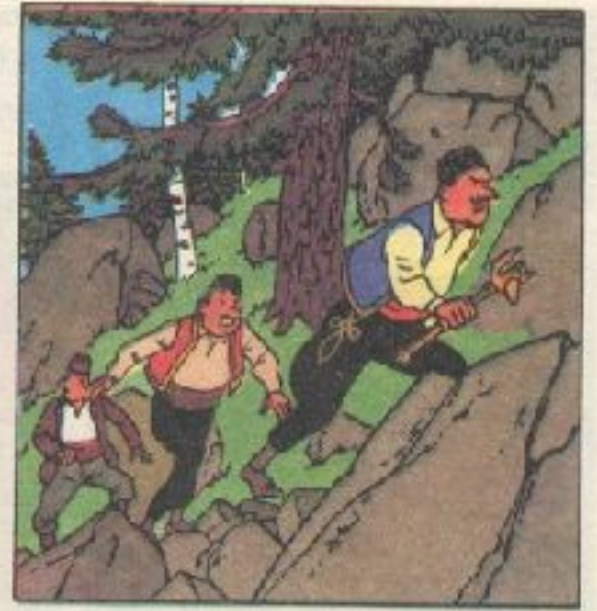


সীমান্ত আরও কুড়ি মাইল । আধ
ঘণ্টার মধ্যেই । সিলদাভিয়া
পেরিয়ে যাব । রাজদণ্ড নিয়ে
তখন আর চিন্তা থাকবে না !

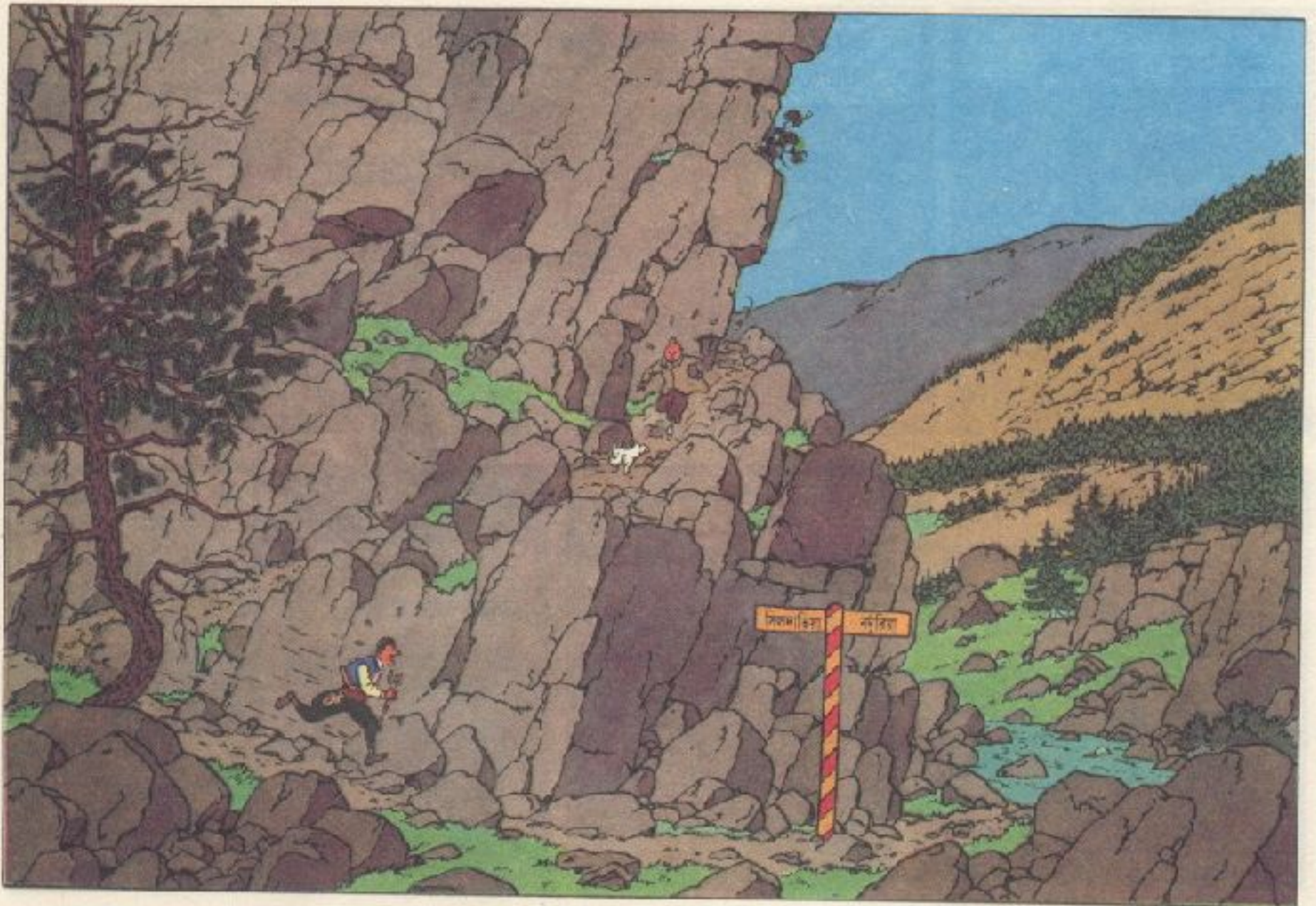
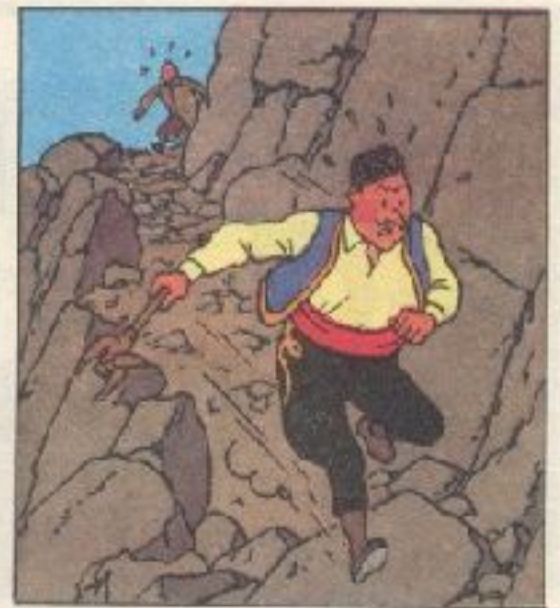
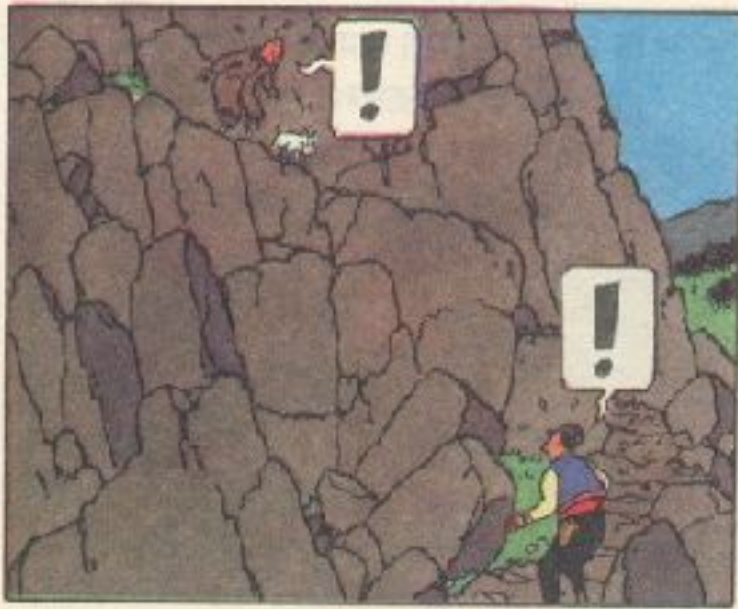


রাজার গাড়ি ! ওরা পিছু নিয়েছে











এমন লক্ষ্যবশীল করলে একদিন
তোমার ঘাড় মটকে যাবে !...

তল্লাশি করে দেখি...খঃ !
এই তো পাওয়া গেছে...



?

জেড. জেড. আর. কে. ১২৩৯
গোপন

কটিকালাহিনী কমান্ডারদের প্রতি
বিদ্রোহ : ক্ষমতা দখল
সিদ্ধান্তিত্যঃ বেজারের ক্ষমতা দখল
করা হবে, তার প্রতি আপনাদের
মনোযোগ আকর্ষণ করছি। সেট
ক্যালেন্ডার দিবসের আগে আমাদের
এই বশাবার গুপ্তচররা গুপ্তগোল
বাধাবে ও বদুরিয়াদের বাতে মারদোর
করা হয়, তার ব্যবস্থা করবে।
সেই ভলনদিমি দিবসে দুগুন বারেটায়
কটিকালাহিনী ক্রো রেডিও বিমান, গ্যাস
এক দুর্গ ইত্যাদি দখল করবে। মুশলার

জেড. জেড. আর. কে. ১২৪০
গোপন

কটিকালাহিনী কমান্ডারদের প্রতি
বিদ্রোহ : ক্ষমতা দখল
আপনাদের মনে করিয়ে দিচ্ছি ক্রো
রেডিও আমাদের হাতে এমনই আমি
অন্তু এহনের আদান জানাব।
বদুরিয়া পাঞ্জোয়া গাড়ি তখন
সিদ্ধান্তিত্য সীমান্তে চুকবে ও রাজ
দানশ মুশকরের অত্যাচার থেকে
আমাদের স্বদেশকে রক্ষা করবে।
বদুরিয়াম বাইনে বিকেন পাচটায় ক্রো
শহরে পৌঁছবে।
মুশলার



এক মুহূর্তও নষ্ট করা যায় না।
যত তাড়াতাড়ি পারি ক্রো
শহরে ফিরব।

পায়ে হেঁটে
নিশ্চয় নয়!



কী হল আমার ?



ওঃ! বুঝতে পেরেছি...
গতকাল থেকে কিছু
খাইনি! কিছু খাওয়া
দরকার!



ওই যে, একটা বাড়ি দেখতে
পাচ্ছি। তবে, সীমান্তের ওপারে!
কিছু করার নেই! প্রচণ্ড খিদে!



বদুরিয়ার সীমান্ত টোকি !...



পরের দিন...

খোলা আকাশের
নীচে দুটো রাত
কাটল! ক্লান্ত। রাত্তা
খুঁজে না পেলে সময়ে
পৌঁছতে পারব না!



বর্দুরিয়ান
জঙ্গি বিমান!



চাকা
নামিয়েছে।
নামছে কোথায়?



একটা প্লেনে উঠতে
পারলে এক ঘণ্টারও
কম সময়ে ক্লো
পৌঁছব।

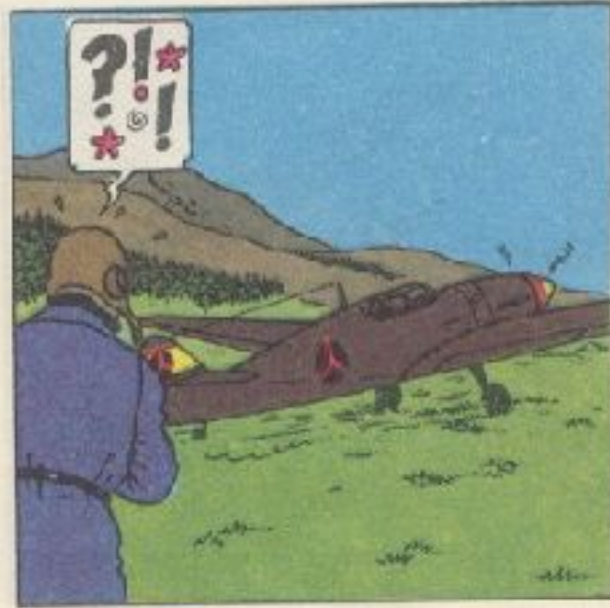


সব ঠিক
আছে?

সব ঠিক।...সীমান্ত
ঘুরে দেখে এলাম!



শুনলাম কাল দুপুরে
মুসলার বেতারে ভাষণ
দেবে...তার একঘণ্টা
পর আমাদের বাহিনী
ক্লো শহরে নামবে।



এবার সোজা
ক্লো যাব!...



অন্ধকার হয়ে আসছে... রাতের
আগে ওখানে পৌঁছতে পারব না...



হ্যালো? সমর
নক্ষত্র? ...৩৪ নং ফাঁড়ি
থেকে বলছি। বর্দুরিয়ান
বিমান সীমান্ত পেরিয়ে
ক্লো যাচ্ছে... কী করব?



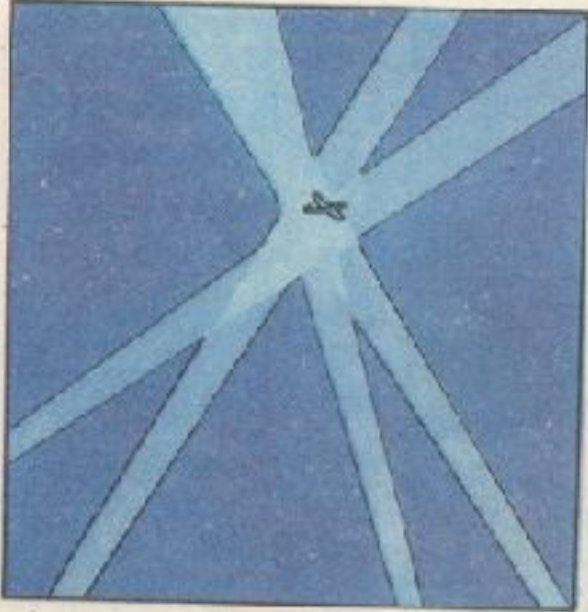
আদেশ দেওয়াই আছে,
গুলি করে নামান!...



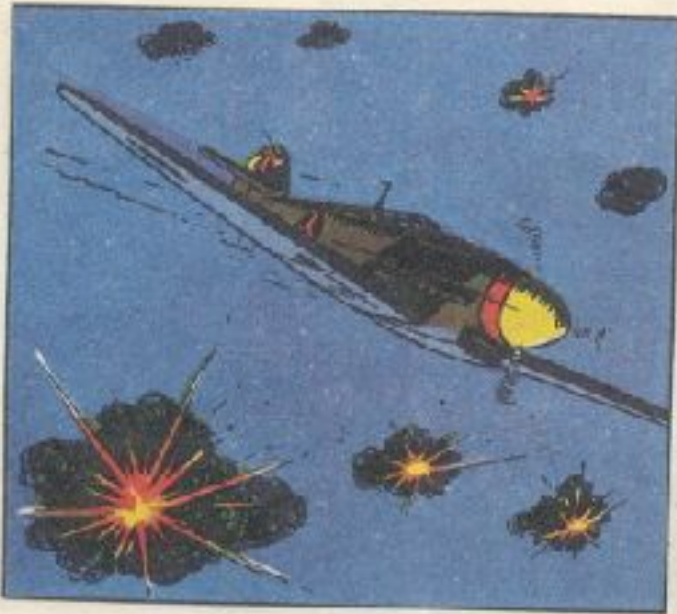
আরে ! ... সার্চলাইট !



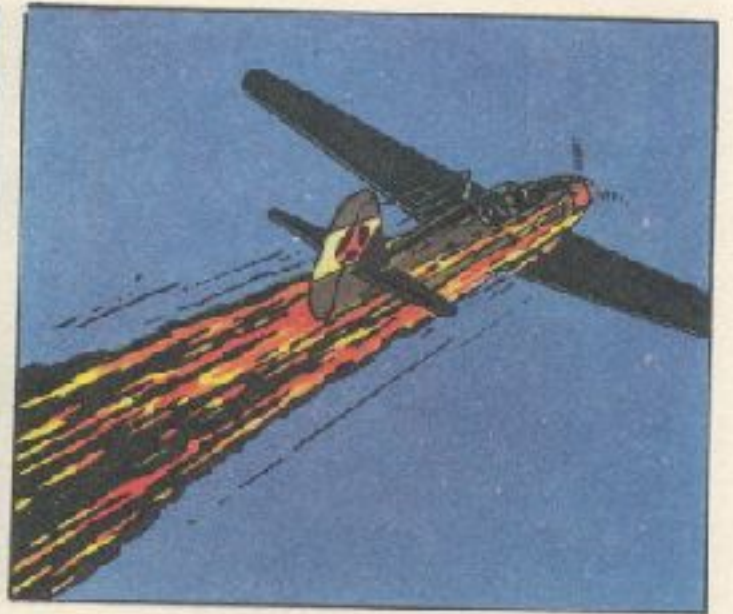
ওরা আমাদের ধরে ফেলেছে ! ...
আশা করি, ওরা ...



গুলি ছুড়ছে !



পেয়েছি ! ... দ্যাখো,
ওর পেনে আগুন
লেগে গেছে !





সাইনপোস্ট ! ..ভাগা ভালই
বলতে হবে !



হোলো মাইল :
হটা পথে পাঁচ মতা !

কিছুই
না !



খামার !..অস্ত্রাবল !...
একটা মোড়া যদি
পাওয়া যায়...

পেলে মন্দ
হয় না !



এই তো একটা ঘোড়া !...
বাং, একটা জিনও আছে !
এবার ধীরে-সুস্থে...



সব দিক ভেবে দেখলে হেঁটে
যাওয়াই ভাল ।

কেন নয় ? ... কিছুটা
হাটলে ভালই হবে ।



সেই রাতে ...
অবস্থা খুবই খারাপ,
লুজুর । লোকেরা
সন্দেহ করছে ...
গুজব রটেছে,
রাজদণ্ড পাওয়া
যাচ্ছে না ।



আর বদরিয়ানদের দোকানপাট গতকাল
ফের লুটপাট হয়েছে । কোনও বিদেশি
শক্তির মদতে বিস্কুলরা এটা করেছে ।
আপনি যদি রাজদণ্ড ছাড়াই জনগণের
সামনে যান, আমার ধারণা...

আমি সিংহাসন ছেড়ে দেব ।



না, রাজামশাই, ছাড়বেন না ।

টিনটিন !

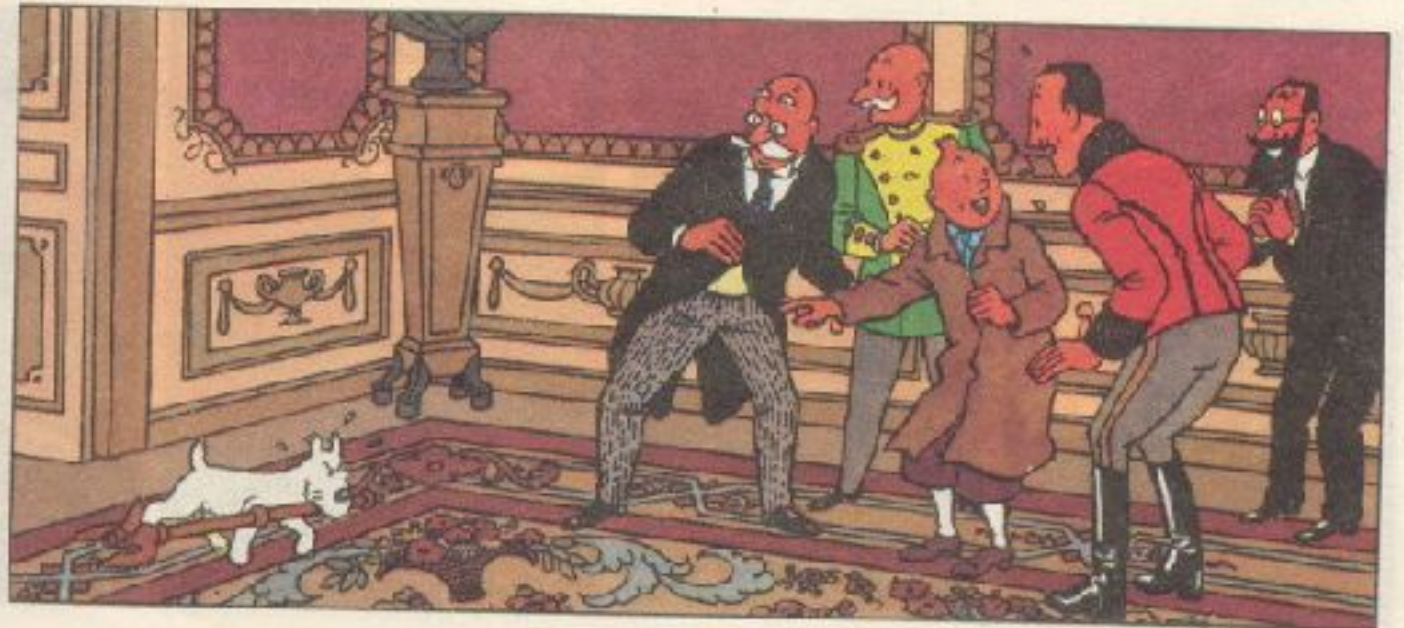


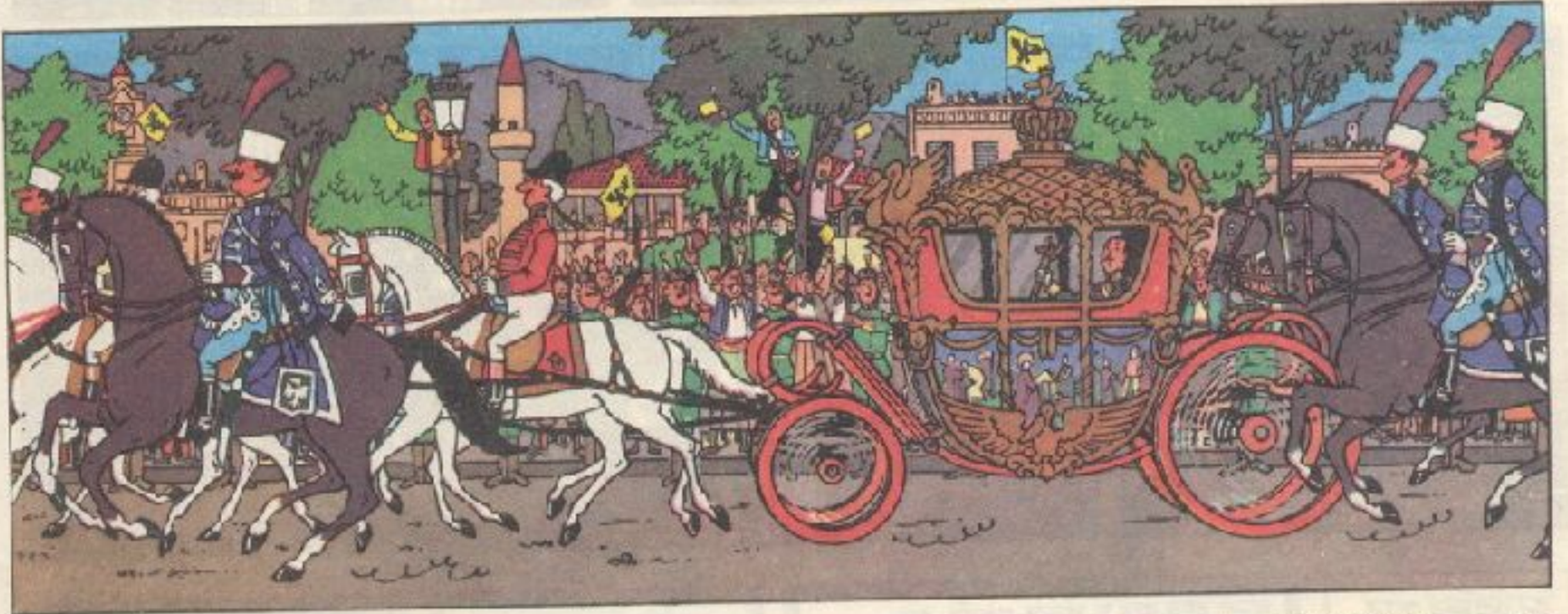
রাজামশাই, আপনার রাজদণ্ড
এখন আমার কাছে !

বাঁচলাম !



এই আপনার রাজদণ্ড ! কী কাণ্ড !
আমার পথে হারিয়ে ফেলেছি !

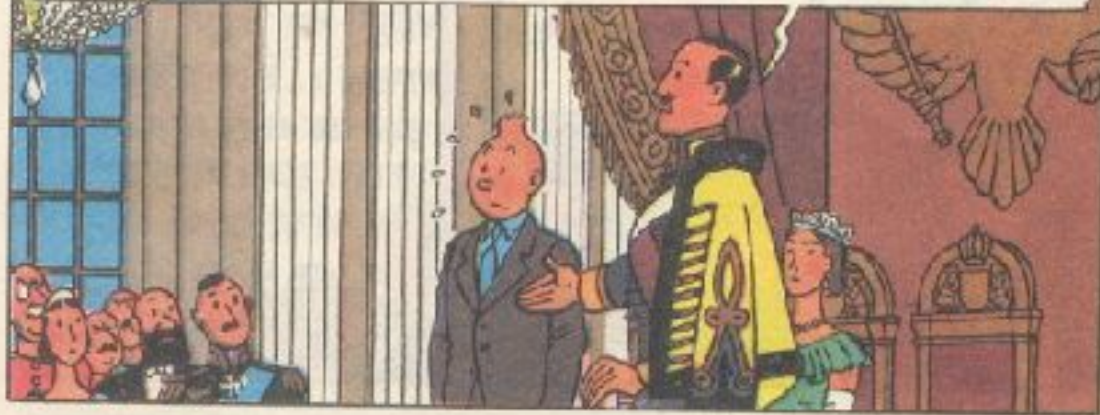




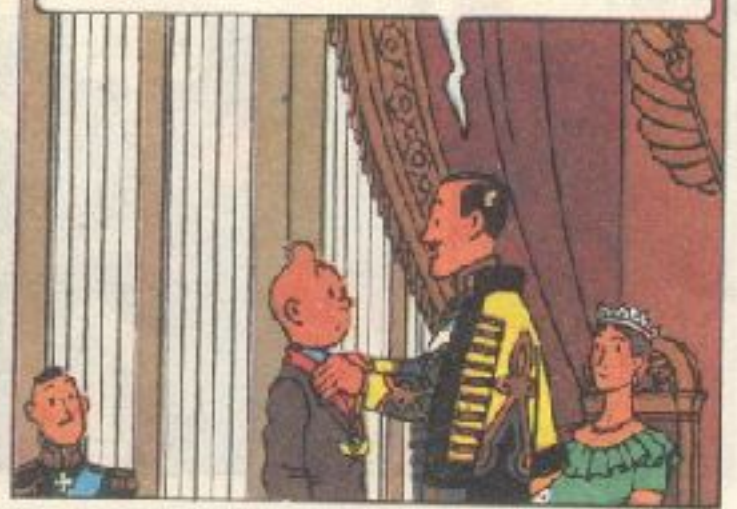
এখন রাজা তাঁর প্রাসাদে এসেছেন। উদ্বেল জনতার তুমুল অভিনন্দন গ্রহণ করতে বারবার তাঁকে ব্যালকনিতে উঠে যেতে হচ্ছিল। কিন্তু এখন তিনি বসে আছেন বিচারকক্ষে, যেখানে চলছে এক অভিমেক পর্ব...



ডঃমহোদয় ও ডঃমহিলাগণ, আমাদের দীর্ঘ ইতিহাসে কখনও কোনও বিদেশিকে সোনালি পেলিক্যান খেতাব দেওয়া হয়নি। কিন্তু আজ আমি আমার মন্ত্রীদের পূর্ণ সম্পতিক্রমে এই সর্বোচ্চ সম্মানে সম্মানিত করছি টিনটিনকে। আমাদের দেশের জন্য তিনি যা করেছেন, তার জন্যই এই কৃতাঞ্জনর নিদর্শন।



টিনটিন, তোমার জন্য সোনালি পেলিক্যান নাইটের খেতাব।



হরে!

হরে!



কয়েকদিন পরে...



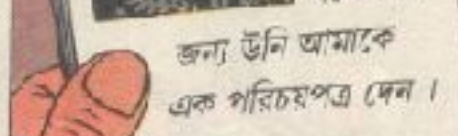
আমরা তদন্ত করে যা জানতে পেরেছি, শুনুন। নৌহপ্রহরীদের নেতা মুশলার ও তার অনুগামীদের গ্রেফতার করা হয়েছে। ওরা আসলে জেড. জেড. আর. কে — সিলকার জেন্ট্রাল রেভোলিউশনারি কমিটজাত। ওরা আমাদের রাজাকে ক্ষমতাচ্যুত করে দেশটাকে বদুরিয়ার অন্তর্ভুক্ত করতে চেয়েছিল...



মুশলারের বাড়ি থেকেই ধরা হয়েছে প্রোফেসর আলেমবিককে। রাজস্ব চুরি করে ওখানেই তিনি লুকিয়ে ছিলেন। এই পুস্তিকাটি ওঁর কাছেই পাওয়া গেছে...



স্বাসামত, ইগর রাষ্ট্রদূত ঘনিষ্ঠ বন্ধু, বেলগ্রেভে ১৯১৩-য় শিলমোহর নিয়ে এক সম্মেলনে ওঁর সঙ্গে দেখা হয়। ক্রো-র জাতীয় মহাফেজ খানার গবেষণার জন্য উনি আমাকে এক পরিচয়পত্র দেন।



কাজিয়ারোভিচ সিলদাভিয়ান ওপ্তচর বিদেশে সিলদাভিয়ান সংগঠনগুলির ওপর নজর রাখেন। শিল্পীর চক্রবেশে থাকেন. আমাকে সন্দেহ করেন। সাহায্য! খতম



ওকে চিনি। আমার ঘরেই সে আছে, এ যে আমি!...



টিনটিন রিপোর্টার, আমাকে ত্রিফকেম ফেরড এনেছিল। আমার শিলমোহরের সংগ্রহে ওকে দেখিয়েছিলাম সিলদাভিয়ান আমার সফলতার কথা জানিয়েছিলেন। আমার একজন সেক্রেটারি দরকার। আমার ওকে পাঠাব বলেছিলাম...



অবিশ্বাস্য!... কিন্তু এই নোটবুকের মানোটা কী?... আসল প্রোফেসর আলেমবিককে যাতে ওরা চিনতে পারে।... মুশলারের বাড়িতে এই ফোটোটাও পাওয়া গেছে। রহস্য-সমাধানে এটা সাহায্য করবে।





যমজ ... আমি অনুমান করেছিলাম। ... কিন্তু আসল প্রোফেসরের কী হল? ...

লন্ডনের খবরের কাগজগুলো পড়লাম। শোনো কী লিখেছে: সিলদাভিয়ার লোকদের এক বাড়িতে তল্লাশি চালানোর সময় পুলিশ প্রোফেসর আলেমবিককে উদ্ধার করেছে। রওনার আগে তাঁকে অপহরণ করা হয় ও তাঁর পাশপোট কেড়ে নেওয়া হয়।



প্রোফেসরের চোখে চশমা দেখতে পেলাম না, তিনি আর ধূমপানও করছিলেন না ... সব বুঝতে পারছি ...



ইতিমধ্যে বদুরিয়ান ফৌজ সদর দফতরে ...

... আমরা শান্তিকামী, এটা প্রমাণ করতে, আমাদের সেনাবাহিনীকে সীমান্ত থেকে সরে আসার নির্দেশ দিয়েছি ...

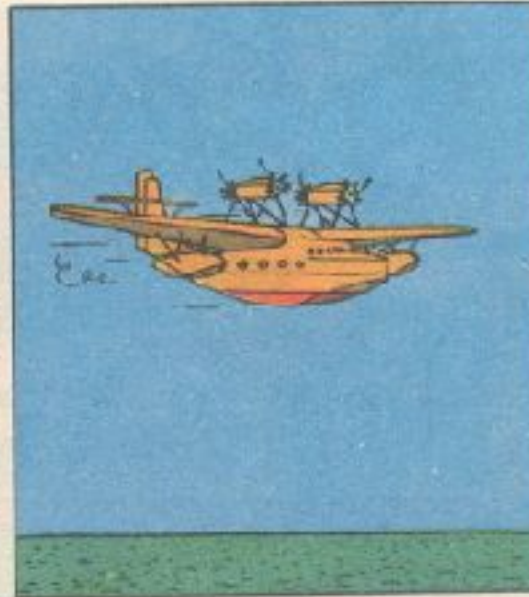
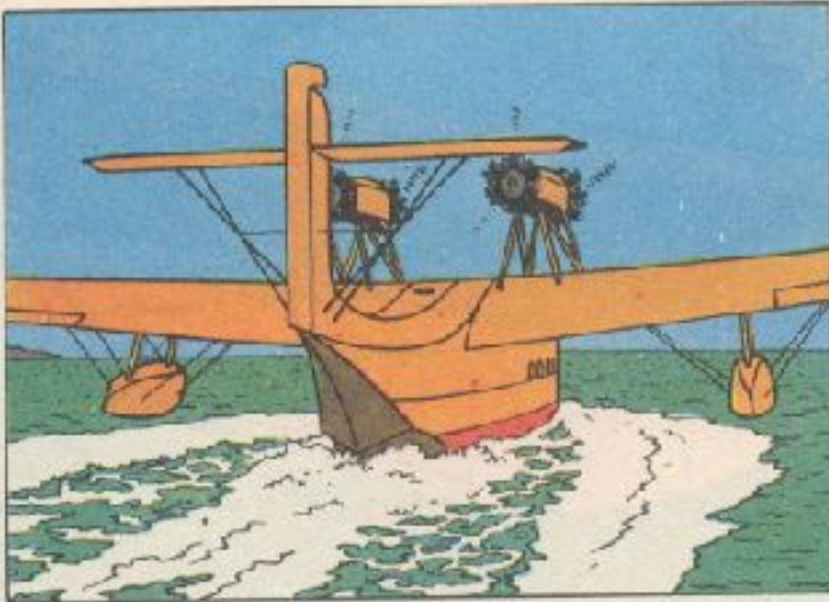
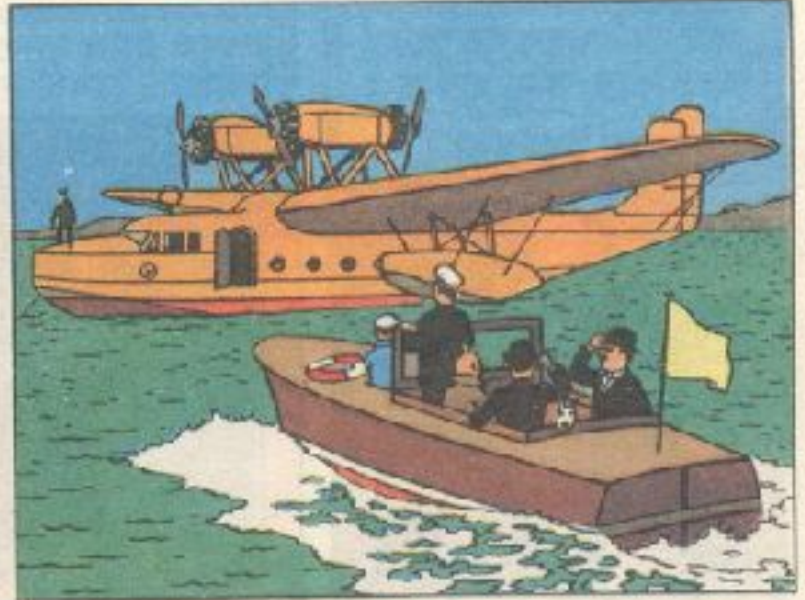


পরের দিন ...

রাজা আজ সকালে টিনটিন এবং জনসন ও রনসনের সঙ্গে দেখা করেন। তাঁরা রাজার কাছে বিদায় নিতে যান। পরে তাঁরা দওমা-সার্ডিনাম্পটন সার্ডিসের উড়কু জলখানে ওঠেন ...



ক্রো নেভার



কয়েক ঘণ্টা পরে ...

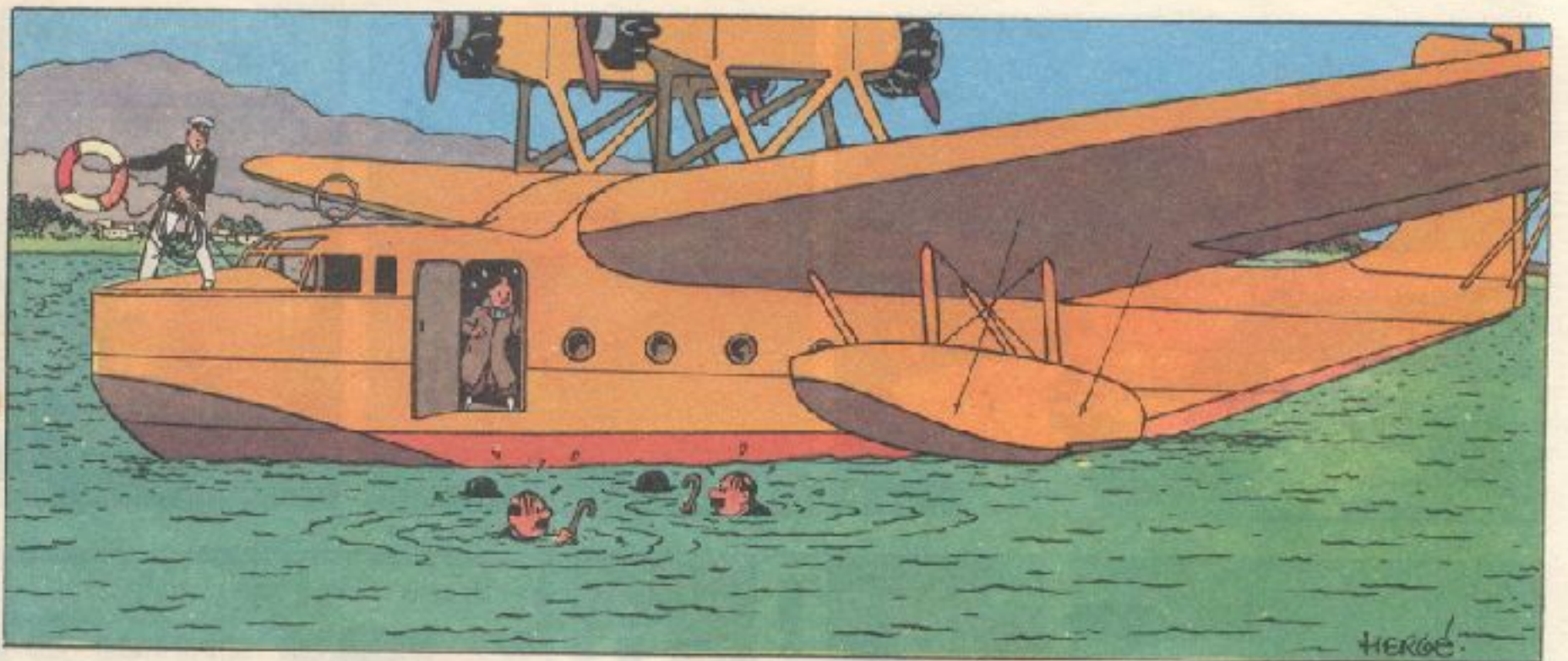
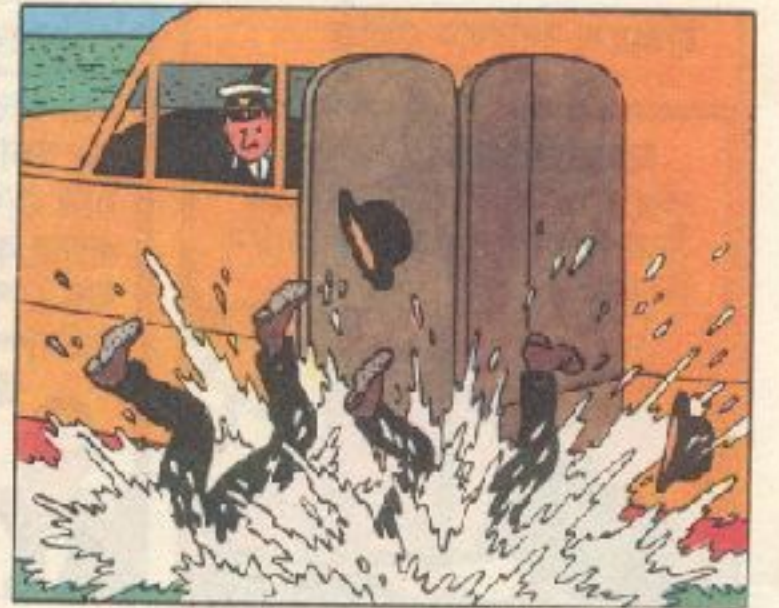
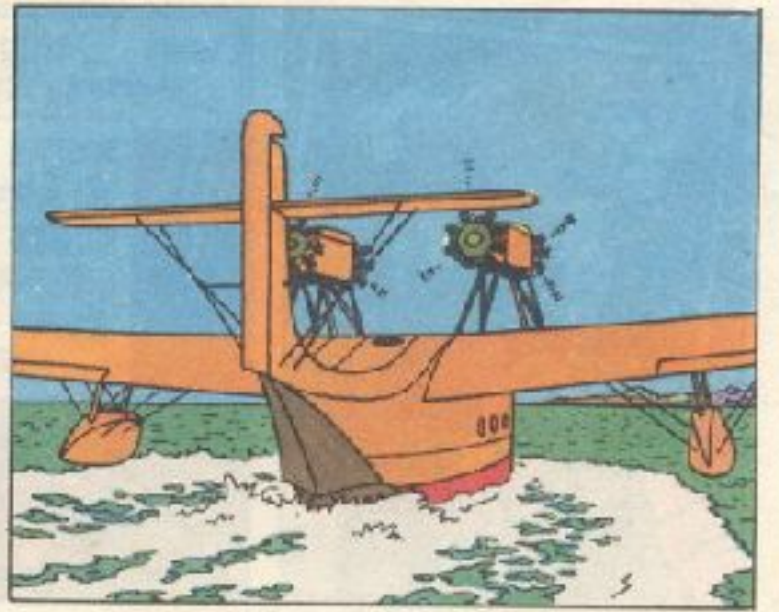
ছটা বেজে দশ। আমরা ওখানে ...



কী কাণ্ড! কিছুই বুঝতে পারছি না ...

আমরা সমুদ্রে পড়ে যাচ্ছি।





(সমাপ্ত)